



CRAIOVA

ALBUM MONOGRAFIC

MONOGRAPHIC ALBUM



2020



CRAIOVA

ALBUM MONOGRAFIC
MONOGRAPHIC ALBUM





CUPRINS

CONTENTS

Craiova, Capitala Olteniei Craiova, the Capital of Oltenia	5
Un oraș cu personalitate A City with Personality	19
Craiova cu parfum de epocă A Vintage Perfume	31
Bijuteria verde The Green Jewel	61
Spații urbane Urban Spaces	73
Biserici de legendă Legendary Churches	93
Craiova Coolturală Cooltural Craiova	103
Spiritul Craiovei The Spirit of Craiova	123
Orașul porților deschise A Hub of Activity	133





Craiova, Capitala Olteniei

Craiova, the Capital of
Oltenia

“

... la Craiova m-am născut a doua oară...

...in Craiova I was born a second time...”

Constantin Brâncuși



Cine dorește să descopere Craiova trebuie să aibă puterea să-și deschidă sufletul. Parte a unui pământ binecuvântat cu oameni frumoși, veseli, inimoși și talentați, cu locuri de poveste și istorii cu tâlc, Craiova este locul unde bate cel mai tare inima regiunii Oltenia. Este teritoriul de admirat pentru cei ce-l traversează curioși să-l afle, să-l asculte poveștile, să-l înțeleagă. Este un oraș al personalităților culturale, încărcat de istorie și tradiții, elegant în liniile-i arhitecturale, verde prin excelență și ospitalier în esență.

Cu rădăcini în Pelendava geto-dacică, Craiova este atestată documentar din 1475, într-un hrisov al voievodului Laiotă Basarab. Inițial un târg întins pe moșia unor boieri puternici ai locului, Craiova devine, la sfârșitul secolului al XV-lea, cea de-a doua instituție politică a țării ca importanță, după capitala Țării Românești, sub numele de Marea Bănie de Craiova.

Traversând perioade înfloritoare din punct de vedere economic și urbanist-edilitar, Craiova s-a dezvoltat continuu, transformându-se, astăzi, într-un oraș cu peste 300.000 de locuitori, cu școli de tradiție în educație, cu un patrimoniu cultural și istoric ce onorează prin bogăție, complexitate și diversitate. Este orașul ce pune în armonie trecutul cu prezentul și își gândește viitorul în strânsă legătură cu identitatea construită secole de-a rândul.

Craiova may only be discovered by those willing to open their hearts and souls. Set on a blessed land and inhabited by beautiful, cheerful and talented people, it is home to places of legend and sapiential stories. It is a territory to admire for those who are curious to find it, to listen to its stories, to understand it. It is a city of cultural personalities, full of history and traditions, elegant in its architectural lines, green through its parks and hospitable at its core.

Craiova's roots lie in the Geto-Dacian fortress of Pelendava, the capital of the Dacian tribe in the region. The city was first mentioned under the modern name of Craiova in the 15th century, in an ennoblement document given by Basarab III "the Old",

also known as Laiota Basarab.

The town grew both in size and population, and by the end of the century it had become the 2nd most important political institution of the Wallachia, hence known as The Great Banie of Craiova.

Times of economic and administrative prosperity furthered its development into a bustling city of 300.000 inhabitants with schools with tradition in education, with a cultural and historic heritage that honors the city through richness, complexity and diversity. It is the city that harmonizes the past with the present and considers its future in close connection with the identity built centuries in row..





Personalitatea unui oraș poate fi cu ușurință remarcată după o simplă trecere în revistă a oamenilor care îl reprezintă. Iar nume precum Petrache Poenaru - inventatorul stiloului, Henri Coandă – părintele motorului cu reacție, Gogu Constantinescu - inventatorul sonicității sau Jean Negulesco – singurul regizor român cu o stea pe Walk of Fame la Hollywood sunt doar câteva dintre personalitățile cu care Craiova se mândrește. Doar cine poposește la Craiova poate să descopere cum și de ce un oraș de câmpie a inspirat și format, de-a lungul timpului, pictori, istorici, medici, oameni de știință, artiști sau diplomați celebri. Sau doar îl crede pe cuvânt pe marele sculptor Constantin Brâncuși, care spunea “... la Craiova m-am născut a doua oară...”.

Craioveni erau și cei care demonstau României și Europei interbelice care este adevărata semnificație a unor cuvinte simple precum generozitate și ospitalitate. Pentru că doar în Craiova secolului 20 a trăit un Jean Mihail, cel mai bogat român interbelic, a cărui familie găzduia cu naturalețe un președinte al Poloniei aflat în exil, gira cu modestie statul român sau își dona orașului, fără regrete, întreaga sa avere, inclusiv palatul în care locuia – actualul Muzeu de Artă.

Craiova is a city that gave birth and inspired a plethora of inventors, painters, historians, doctors, artists, scientists and diplomats. Petrache Poenaru (inventor of the fountain pen), Henri Coanda (father of the jet engine), Gogu Constantinescu (the theory of sonics) and Jean Negulesco (the only Romanian director featured on the Hollywood Walk of Fame) are but a few of the great men and women of Craiova who left their mark upon the world. In light of such knowledge, one can only take Constantin Brancusi at his word when he stated that “... in Craiova I was born a second time...”.

In the interwar period, it was a citizen of Craiova that gave the greatest example of generosity and hospitality. Jean Mihail, the wealthiest Romanian of his time, offered asylum to an exiled president of Poland, graciously loaned the Romanian state and donated his entire fortune to City – including his own residence, the current Art Museum.



Considerat altădată orașul aristocrației Sudului pentru bijuteriile arhitectonice lăsate moștenire de marii latifundiari, Craiova se reinventează în fiecare an cu ajutorul artiștilor locali care dau viață și culoare fiecărui spațiu urban – alei pietonale, parcuri sau grădini și le transformă în veritabile micro-centre culturale.

Călătorul curios descoperă Craiova la pas, pe Calea Unirii, în centrul vechi, în parcuri și grădini, dar și pe străduțele cu parfum de odinioară. Va fi uimit de varietatea bisericilor întâlnite, de parfumul florilor ce îl îmbie de peste tot, de numeroasele statui, mai vechi sau mai noi, dar și de arhitectura clădirilor-monument, care, odată trecut fiindu-le pragul, ți se dezvăluie în toată frumusețea lor.

Craiova was once the home of the South Aristocracy – the great landowners – and many of the city's buildings represent the architectural inheritance of those times. In modern times, local artists and urban planners give new life and color to each urban space - pedestrian alleys, parks and gardens transforming them into genuine micro cultural centers.

The curious visitor may experience this harmonious blend of past and present by travelling the city on foot, on Calea Unirii street, the old Town, in the city's parks and gardens. He will be amazed by the fragrance of flowers, amazed at the variety of churches and statues – both new and old – and awestruck at the magnificence of historic monuments.









Doar la Craiova există cel mai mare parc natural din Europa centrală și de est – Parcul Nicolae Romanescu, întins pe 100 de hectare și al cărui proiect, realizat de arhitectul francez Édouard Redont, a fost medaliat cu aur la Expoziția Universală de la Paris, în anul 1900. Muzeele noastre adăpostesc opere ale lui Constantin Brâncuși, dar și craniul de 30.000 de ani al unei femei, care atestă existența în zonă a uneia dintre cele mai vechi așezări omenеști.

Craiova is home to the largest natural park in central and eastern Europe - Nicolae Romanescu Park. Spread over 100 hectares and designed by the French architect Édouard Redont, the park received the gold medal at the Universal Exhibition in Paris in 1900. Our museums house masterpieces and artefacts ranging from works of Constantin Brâncuși to the 30,000-year old skull of a woman. The latter stands as testimony to the ancient history of this region, one of the oldest human settlements in the Balkans.







Craiova secolului 21 este orașul unde te poți plimba în cel mai frumos centru istoric renovat din România în stilul “La Belle Epoque” și dat model de bune practici de către Comisia Europeană, dar și orașul care se trăiește pe viu: în mijlocul paradei anuale a păpușilor supradimensionate de la Puppets Occupy Street, înconjurat de explozia măiestriei țesăturilor pline de culoare din ii vechi de peste 100 de ani purtate pe străzile Craiovei de cele mai frumoase fete sau fascinat de invazia de “monștri sacri” ai teatrului mondial, care așteaptă, la fiecare doi ani, să re Creeze la Craiova, insula latină din Balcani, lumea lui Shakespeare.

The 21st century Craiova is the city where you can walk in the most beautiful historic center in Romania, renovated in “La belle Epoque” style, given as a model of good practice by the European Commission, and also the city full of life in the middle of the annual parade of oversized puppets Puppets Occupy Street, surrounded by the explosion of colorful traditional blouses from 100 years ago, worn on the streets of Craiova by the most beautiful girls or fascinated by the invasion of the greatest personalities of the world theater who expect to recreate every two years in Craiova, the Latin island of the Balkans, the world of Shakespeare.

De văzut, trăit, de povestit sunt însă mult mai multe: Street Food Festival, Dolju-n bucate, Tabăra de Sculptură Constantin Brâncuși, Divanul Degustătorilor de Film și Artă Culinară, Craiova Super Rally Show, Târgul de Crăciun, Europa Season, Zilele Craiovei etc.

Spirit latin, Craiova rămâne însă definitiv în sufletul turistului după ce îi surprinde trăirea la meciurile de fotbal de pe unul dintre cele mai frumoase stadioane din lume – stadionul Ion Oblemenco, așa cum a fost el nominalizat și votat în 2018, de către StadiumDB.com. Magnet pentru suporterii, fascinant pentru curioși, stadionul Ion Oblemenco își dezvăluie cel mai bine frumusețea de undeva de sus, de unde cel mai tradus scriitor român – Marin Sorescu – spunea cândva, din suflet *“.. Craiova văzută din car e cel mai frumos oraș din lume...”*.

And there are even more to see, to live, to tell: the Street Food festival, Dishes of Dolj, the Constantin Brancusi Sculpture Camp, the Film and Culinary Art Tastings Divan, the Craiova Super Rally Show, the Christmas Fair, Europa Season and the Craiova Festival.

In true Latin spirit, Craiova harbors a deep love for sports and football in particular. Fans of the sport attending a match at Ion Oblemenco Stadium will remember the incendiary atmosphere (created by passionate fans and players alike) – and the elegance of a stadium that was voted among the most beautiful in the world in 2018 according to StadiumDB.com.

A city of timeless beauty, Craiova and her wonders should be explored in a relaxed and carefree manner – with ample time to take in the sights.

As Marin Sorescu, the most translated Romanian author, once said: *“.. Craiova seen from a cart is the most beautiful city in the world...”*.

Mihail GENOIU
Primarul Municipiului Craiova
Mayor of Craiova









Un oraş cu
personalitate

A City with Personality



Un oraș este însuflețit și capătă personalitate datorită amintirilor, a faptelor ce trec proba timpului și a personalităților care l-au marcat. Nu se poate vorbi despre istoria unui oraș fără a fi pomenite acele semne ale memoriei și podoabe care sunt statuile și monumentele sale. Iar prin mulțimea, frumusețea și semnificația lor, Craiova poate fi considerată un adevărat panteon. De o vechime respectabilă, statuile Craiovei stau de strajă pe alei sau în parcuri. Au un rol important în istorie, cultură, cât și în estetică. Realizate inițial din inițiativă particulară, pentru ca apoi să facă parte din strategia autorităților, monumentele din Craiova păstrează vie memoria personalităților marcante ale locului și țării. Ele sunt cele care ne oferă lecții, pe domeniul public, despre cine am fost, cine suntem și ce vom fi.

De la statui, busturi și până la grupuri statuare sau monumente funerare din bronz, toate duc în spate povestea unei mari personalități - istorici, domnitori, scriitori, artiști, a eroilor neamului sau a celor mai fierbinți momente din istorie.

Barbu Știrbei, Ioan Maiorescu, Alexandru Ioan Cuza, Nicolae Titulescu, Mihai Viteazul, Alexandru Macedonski sau Constantin Brâncuși sunt cei care ne privesc atunci când mergem pe străzi sau în parcurile din Craiova și ne transmit – dacă nu povești întregi – măcar un salut de peste timp, care ne călăuzește drumul.

To stand the test of time is perhaps the most difficult challenge a city can overcome. But it shall not pass it alone. Only in our darkest times shall our brightest minds and bravest hearts rise to guide us through crisis. It is thus only fitting, that we pay homage to these great souls by immortalising them in stone. How better can they keep watch among us, guide us from beyond, and embolden us in our hour of need? In the case of Craiova, she is home to a pantheon of such heroes. Initially the work of a private initiative which was later integrated into urban planning, these statues and monuments stand guard in our parks, on our pedestrian alleys and in our squares - their aesthetic beauty being only surpassed by the person's impact on history. They are our lessons in life – a constant reminder of who we were, the hardships we have faced, what history that molded us into as a people and a shining example for our future generations.

Be they statues, busts, statuary groups or bronze funeral monuments, they all tell a story – the story of a great leader, a historian, a writer, an artist, of national heroes or a defining moment in our history.

Barbu Știrbei, Ioan Maiorescu, Alexandru Ioan Cuza, Nicolae Titulescu, Mihai Viteazul, Alexandru Macedonski and Constantin Brancusi watch over us as we walk the city and guide our path into the future.

Monumentul dormitorului Barbu Știrbei (născut la Craiova, ultimul domn al Țării Românești)

Operă a sculptorului francez Jean-Jules-Antoine Lecomte du Nouÿ, monumentul a fost turnat în bronz în atelierele lui Ferdinand Barbedienne din Paris în 1907 și amplasat în 1912, fiind considerat cel mai vechi monument de for public din oraș.

The monument of Barbu Știrbei – born in Craiova, last ruler of Wallachia
Made in 1907 in the Parisienne workshops of Ferdinand Barbedienne
by Jean-Jules-Antoine Lecomte du Nouÿ, the Monument of Barbu Știrbei is considered the oldest in the city.



1 Bustul lui Ioan Maiorescu – opera din 1913 a sculptorului Ioan Iordănescu.

Profesor de istorie, director al Școlii Centrale din Craiova, agent diplomatic al guvernului Țării Românești pe lângă dieta germană de la Frankfurt pe Main și „apostol al ideilor naționale în trei țări române”, Ioan Maiorescu a rămas în memoria craiovenilor drept revoluționarul pașoptist care, urcat într-un copac, citea în 1848 în fața mulțimii curioase Proclamația de la Islaz. Ioan Maiorescu a fost tatăl lui Titu Maiorescu, personalitate remarcabilă a României sfârșitului secolului al XIX-lea și începutului secolului XX.

The bust of Ioan Maiorescu – made in 1913 by the sculptor Ioan Iordanescu.

History professor, director of the Central School of Craiova, diplomatic agent of Wallachia to the Federal Diet in Frankfurt am Main and “an apostle of national ideas in the three Romanian countries” are some of Ioan Maiorescu’s official and unofficial titles. He will forever be remembered as the 1848 revolutionary who, upon climbing a tree, read the Proclamation of Islaz to the curious masses. He was also the father of Titu Maiorescu - prominent political figure of the 19th and 20th centuries.





2 Bustul pictorului Theodor Aman

(Calea Unirii, nr. 15, în fața Muzeului de Artă), operă a sculptorului Ion Jalea, a fost executat în bronz în anul 1962. Bustul îl înfățișează pe Theodor Aman – unul dintre marii clasici ai picturii românești, dar și grafician, pedagog și academician de excepție. Multe dintre lucrările sale pot fi admirate la Muzeul de Artă – Palatul Jean Mihail.

The bust of Theodor Aman

This bronze edifice was made in 1962 by the sculptor Ion Jalea and it portrays Theodor Aman – graphic artist, teacher, academician and great Painter. Many of his works can be admired at the Art Museum – the “Jean Mihail” Palace.

3 Statuia lui Alexandru Ioan Cuza – în fața Primăriei Craiova.

Este operă în bronz realizată în 1912 de către sculptorul italian Raffaello Romanelli. Statuia, executată la comanda omului politic craiovean Mișu N. Popp, îl înfățișează pe A. I. Cuza în picioare, purtând celebra sa uniformă de ofițer și mantia princiară pe umeri, ținându-și sabia cu ambele mâini. Tăbliile inscripționate de pe soclul statuii prezintă texte cu descrierea măsurilor luate de Cuza în timpul domniei sale.

The statue of Alexandru Ioan Cuza – placed in front of Craiova City Hall, this bronze statue is the work of the Italian sculptor Raffaello Romanelli. Made in 1912 as a custom order for Craiova politician Misu N. Popp, the statue features a standing A.I. Cuza in officer's uniform, princely cape, and sword in hand. The engraved plaques on the statue's base describe the reforms done during Cuza's Reign.

1



1 Bustul lui Nicolae Romanescu

Statuia a fost ridicată în memoria lui Nicolae Romanescu, fost primar al Băniei în anul 1898, 1901 - 1916, 1929. A fost una dintre cele mai emblematice figuri ale orașului și a contribuit la dezvoltarea Craiovei la începutul secolului XX. Descendent al unei vechi familii boierești, Romanescu a dezvoltat proiecte de urbanism în premieră absolută: igienă publică, salubritate, canalizare, aducerea apei potabile, iluminat public, rețele de tramvai, electricitate, parcuri și pavaje.

The bust of Nicolae Romanescu

The statue was erected in memory of Nicolae Romanescu, former mayor of Bania in 1898, 1901 - 1916, 1929. He was one of the most emblematic figures of the city and contributed to the development of Craiova at the beginning of the 20th century. Descendant of an old Boierești family, Romanescu developed urban planning projects for the first time: public hygiene, sanitation, sewage, drinking water supply, public lighting, tram networks, electricity, parks and pavements.

2



2 Monumentul Tudor Vladimirescu

(Str. Mihai Viteazul, nr. 18) este opera sculptoritei franceze de origine română Margareta Cosăceanu-Lavrillier. Lucrarea în bronz, donată municipiului Craiova de către artistă, a fost inaugurată în anul 1960. Monumentul este amplasat în scuarul din fața Facultății de Agronomie, privind către Grădina Mihai Bravu și, dincolo de ea, către Casa Glogoveanu – fostul sediu al Tribunalului Craiova, în care a locuit conducătorul Revoluției de la 1821.

The monument of Tudor Vladimirescu

Made by Romanian-born French sculptor Margareta Cosaceanu-Lavrillier and later donated to the city, the bronze monument was inaugurated in 1960. The monument is located in the square of the Faculty of Agriculture. It faces the Mihai Bravu garden and Glogoveanu House – former residence of Tudor Vladimirescu and former headquarters of the Craiova Court of Law.



3 Monumentul Frații Buzești

(Bd. Știrbei Vodă, în fața Colegiului Național "Frații Buzești") este un grup statuar, operă a sculptorului Boris Caragea. Monumentul îi înfățișează pe cei mai importanți sfinctici ai domnitorului Mihai Viteazu - frații Preda, Stroe și Radu Buzescu, în picioare, cu mantii pe umeri și căciuli în cap, doi dintre ei ținând mâinile pe săbii. Pe soclul grupului statuar se poate citi următoarea inscripție: *"Frații Buzești. Preda, Stroe și Radu. Căpitani în oastea lui Mihai Viteazul. 1593 - 1601. Glorie eternă tuturor înaintașilor care, cu dârzenie și eroism, au înfăptuit idealurile de libertate, unitate și neatrănare, punând temelii trainice mărețului edificiu al României."*

The Buzesti Brothers monument – on Știrbei Voda boulevard, in front of the "Frații Buzesti" National College.

This statuary group made by Boris Caragea features the most important advisers of Mihai Viteazu – Preda, Radu and Stroe Buzescu. They are depicted in standing position, wearing cloaks and fur caps and, two of the brothers holding their hands on the hilt. The plaque reads *"The Buzesti Brothers – Preda, Stroe and Radu. Captains in the army of Mihai Viteazu. 1593 - 1601. Eternal glory to our forefathers who bravely fought for the ideals of freedom, unity and autonomy and, through their deeds, created the foundations of Romania."*

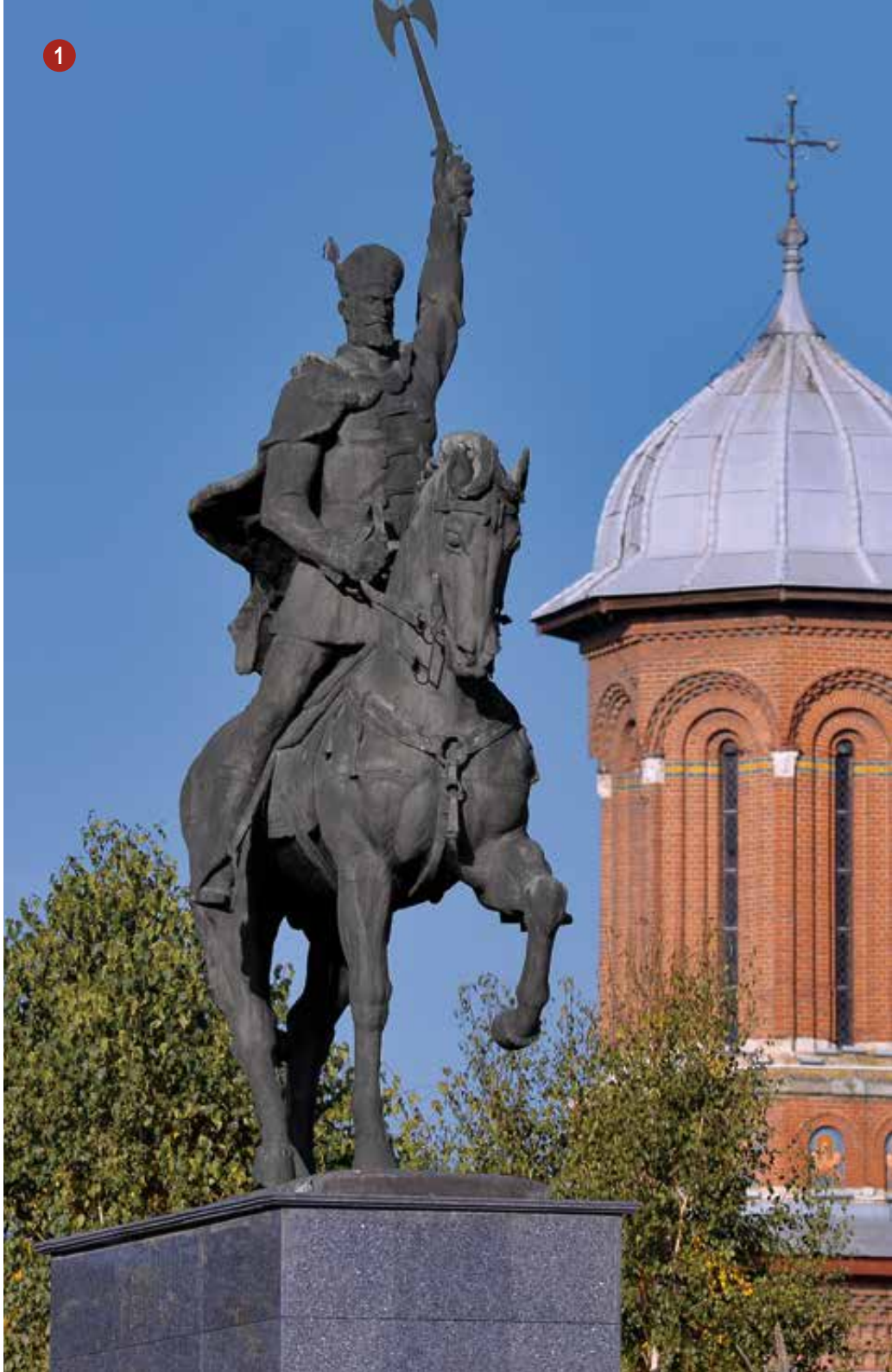
1 Statuia ecvestră a lui Mihai Viteazul

Ideea unei statui la Craiova a marelui voievod, care este legat de Craiova prin faptul că a deținut dregătoria de mare ban înainte de a fi domnitor, datează din 1913. Sculptorul D. Pavelescu-Dimo pregătise o machetă pentru realizarea unui monument măreț închinat marelui voievod, care însă nu s-a materializat. De la înălțimea celor șapte metri ai săi, statuia ecvestră a lui Mihai Viteazul domină piața care îi poartă numele. Soclul pe care este așezat voievodul este înalt de 4,7 metri și a fost amplasat pe o platformă decorată cu basoreliefuri, în care sunt redade secvențe din luptele purtate de către Mihai Viteazul cu otomanii, precum și momentele care marchează Unirea Moldovei și a Transilvaniei cu Țara Românească. Sub stemă se află o inscripție, având următorul text: „*Mihai Viteazul, 1593 - 1601, Domnul Țării Românești, al Ardealului și a toată Țara Moldovei*”. Monumentul, inaugurat în anul 1967, este opera sculptorului Marius Butonoiu.

The equestrian statue of Mihai Viteazul

The initiative for creating a great statue for the Craiova voivode started in 1913, when sculptor D. Pavelescu-Dimo designed a model. The project fell through and initial designs were scrapped. The idea had not died though – 53 years later a new statue, the work of sculptor Marius Butonoiu was inaugurated in the Mihai Viteazul Square. Set above a bas relief platform, the 4.7 meter pedestal depicts Mihai Viteazu's battles against the ottomans and the unification of Moldavia, Transylvania and Wallachia. Upon the pedestal lies the statue of the great voivode on horseback – axe held high in a victorious pose and his cape flapping in the wind.

The inscription on the plaque reads “*Mihai Viteazul, 1593 - 1601, Lord of Wallachia, Transylvania and Moldavia*”.

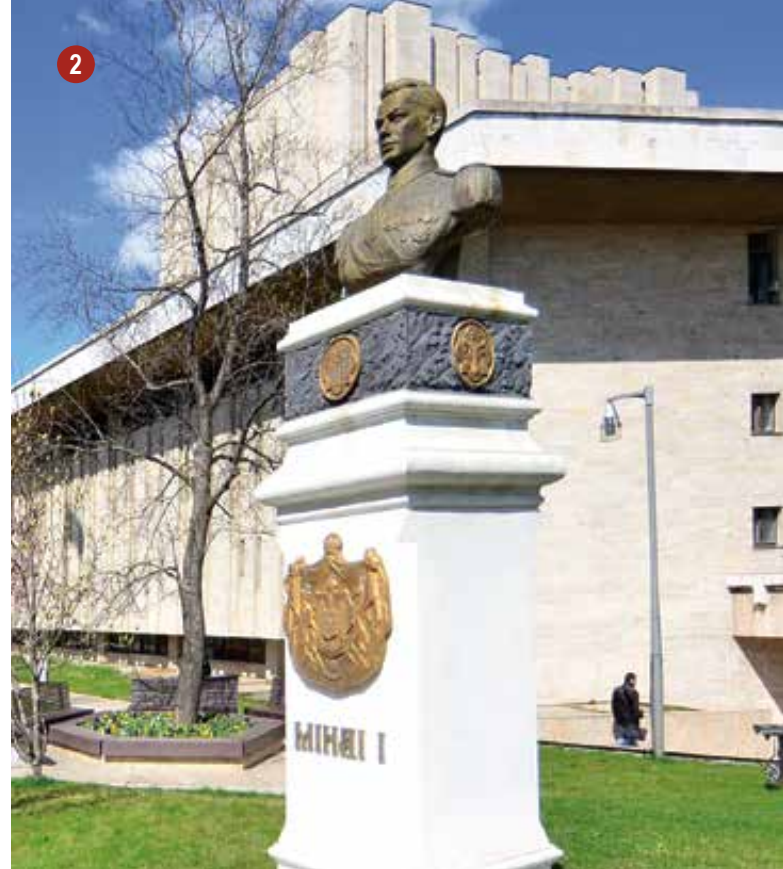




2

2 Bustul Regelui Mihai I (între Teatrul Național Marin Sorescu și Universitatea din Craiova) a fost realizat de sculptorul craiovean Marcel Voinea și dezvelit în anul 2014. Inițiativa instalării unei statui a regelui în centrul Băniei a aparținut Asociației „Craiova Capitală Culturală Europeană 2021”, ca recunoștință pentru rolul fostului suveran în crearea a două dintre instituțiile emblematice ale Craiovei: Universitatea și Filarmonica „Oltenia”. Regele Mihai I (1921 - 2017) a fost unul dintre puținii foști șefi de stat din perioada celui de-al Doilea Război Mondial care au trăit și în secolul XXI.

The bust of King Mihai the 1st (located between the Marin Sorescu National Theatre and the University of Craiova) Patron of the University of Craiova, and the Oltenia Philharmonic, the king is immortalised in the bust sculpted by Craiova resident Marcel Voinea. The bust was ordered by the "Craiova 2021 – European Cultural Capital" Association and was unveiled in 2014.



Bustul lui Mihai Eminescu – Parcul Nicolae Romanescu.

Este realizat de Gheorghe Anghel și îl reprezintă pe geniul poeziei românești – Mihai Eminescu (1850 - 1889), omagiat anual, la Craiova, în cadrul Festivalului Mondial de Poezie Mihai Eminescu.

The bust of Mihai Eminescu – the work of Gheorghe Anghel is currently located in Nicolae Romanescu Park and is dedicated to Mihai Eminescu – greatest poetic mind of our country. Craiova also hosts the Mihai Eminescu World Poetry Festival every year – another homage made to the great poet.

Bustul lui Nicolae Titulescu – Muzeul Olteniei.

Nicolae Titulescu (1882 - 1941) a fost una dintre marile personalități ale Craiovei, Președinte al Adunării Generale a Ligii Națiunilor, precursorul O.N.U. Figura marelui diplomat Nicolae Titulescu, ce a marcat, în perioada interbelică, politica externă românească și europeană, poate fi admirată la secția de istorie a Muzeului Olteniei, fiind plasată în atmosfera vremii prin reproducerea interiorului cabinetului său de lucru.

The bust of Nicolae Titulescu is located at the Museum of Oltenia.

Nicolae Titulescu (1882 - 1941) was one of the great personalities of Craiova and the President of the League of Nations' General Assembly – the U.N.'s predecessor. The great diplomat greatly influenced Romanian and European foreign policy during the interwar period. The bust can be seen in the Museum of Oltenia's history section, in the reproduction of the diplomat's old office.



1 Bustul lui Marin Sorescu (în fața Teatrului Național Marin Sorescu).

Unul dintre marii scriitori români, dar și cel mai tradus și publicat scriitor contemporan, Marin Sorescu (1936 - 1996) spunea despre orașul nostru: „Craiova văzută din car este cel mai frumos oraș din lume”.

The bust of Marin Sorescu (in front of the Marin Sorescu National Theatre).

Marin Sorescu is one of the greatest Romanian writers and the most published and translated contemporary writer. In his words “Craiova seen from the back of a cart is the most beautiful city in the world”.



2 Statuia lui William Shakespeare

se află în piața cu același nume din Craiova, lângă Teatrul Național Marin Sorescu. A fost realizată de sculptorul Gheorghită Rodion pentru a marca existența în Craiova a Festivalului Internațional Shakespeare, unul dintre cele mai importante din lume, organizat bienal de Teatrul Național Marin Sorescu, încă din 1994.

The statue of William Shakespeare

is located in William Shakespeare's square, next to the Marin Sorescu National Theatre and was created by sculptor Gheorghită Rodion for the International Shakespeare Festival.

The festival was first organized in 1994 and has been a recurring cultural event in the city every 2 years since.

3 Statuia lui Carol I (intersecția străzilor Ioan Maiorescu cu Popa Șapcă).

Statuia din bronz, operă a sculptorului Mircea Spătaru, a fost amplasată în fața clădirii liceului ce poartă numele lui Carol I în decembrie 2007. Carol I al României (1839 - 1914), Principe de Hohenzollern-Sigmaringen, a fost domnitorul, apoi regele României, care a condus Principatele Române și apoi România după abdicarea forțată de o lovitură de stat a lui Alexandru Ioan Cuza.

The statue of Carol I – The bronze statue created by sculptor Mircea Spătaru lies at the intersection of Ioan Maiorescu and Popa Șapcă streets, in front of the college that bears its name.

Carol I (1839 - 1914), born Prince Karl of Hohenzollern-Sigmaringen was the ruler and, later, king of Romania. He came to lead the Romanian Principalities upon the abdication of Alexandru Ioan Cuza.







Craiova cu parfum de
epocă

A Vintage Perfume







Vi s-a întâmplat vreodată să treceți pe lângă o casă veche și să vă întrebați ce ascund peretii fațadelor aristocratice? Dacă aceștia ar vorbi, am fi cuceriiți de povești din alte timpuri, cu doamne și domnițe. Iar Craiova nu duce lipsă de așa ceva. Are tolba plină de legende și povești pentru toate vremurile și toate gusturile. Sunt povești cu parfum de epocă ce provin încă din secolul XIX, când Craiova înflorea din punct de vedere edilitar și arhitectural și era considerată capitala aristocrației Sudului.

Era vremea când explozia comerțului, inclusiv a celui bancar, apariția micilor întreprinderi, atelierelor meșteșugărești, dar și dezvoltarea vieții cultural-artistice au transformat Cetatea Băniei într-un magnet pentru artiști, meșteri, constructori, arhitecți sau comercianți sosiți din toate colțurile Europei. Iar aceștia și-au lăsat amprenta prin talent și profesionalism, dedicându-și viața Craiovei și lăsându-i moștenire, la fiecare pas, case în stil renașcentist, baroc, clasic, romantic sau neoclasic, parcuri și statui.

Parfumul de epocă nu este însă dat, la Craiova, doar de existența unor bijuterii arhitectonice, clădiri-monument, ci și de numeroase evenimente sau acțiuni care s-au derulat, în acele vremuri, pentru prima oară la Craiova. Căci în Cetatea Băniei avea loc, în 1830, prima paradă militară, în grădina publică "Mihai Bravu". Craiova a fost primul oraș al României alimentat cu curent electric pe baza de motoare cu combustie internă. Și tot la Craiova s-a înființat, în

1846, prima societate românească pe acțiuni pentru transportul cerealelor cu vaporul pe Dunăre, la Brăila.

Pentru iubitorii de arhitectură, artă și istorie, Craiova poate fi un izvor nesecat de comori nebănuite. Considerată de comuniști un oraș boieresc, ultrareacționar, Craiova a scăpat, în mare măsură, furiei demolatoare din alte orașe ale României. Clădirile de patrimoniu s-au păstrat în Cetatea Băniei, devenind al doilea oraș din țară, după București, cu cel mai mare număr de construcții vechi: biserici, case și palate boierești sau alte construcții laice.

Iar parfumul capitalei aristocratice din sudul României, așa cum era denumită altădată Craiova a reapărut, din 2015 înapoi, în Centrul Vechi al municipiului, zonă reabilitată cu ajutorul fondurilor europene nerambursabile. Propus model de bune practici de către reprezentanți ai Comisiei Europene, proiectul de revitalizare a zonei istorice a condus la transformarea radicală a centrului vechi, dintr-o zonă puternic poluată și vizibil degradată, cu trafic intens de vehicule, într-una dintre cele mai frumoase și animate spații urbane din țară. Clădirile și ansamblurile arhitecturale din Centrul Vechi al Craiovei au fost transformate spectaculos și readuse în viața socială, economică și culturală a orașului, iar zona a devenit în totalitate pietonală, evenimentele cultural-artistice organizate în perimetru, dar și terasele elegante, înconjurate de mobilier urban specific începutului de secol XX devenind atracții-magnet pentru turiști și locuitori ai Craiovei deopotrivă.





Have you ever walked in front of an old house and wondered what secrets are hidden behind the old aristocratic facades? If they could speak, we would be enchanted by stories of old lords and ladies, stories with a vintage perfume, stories from the 19th Century when the city was considered the capital of the southern aristocracy.

It was a prosperous time. A time when commerce and banking flourished, when small businesses and craftsmen's workshops would pop up on every street corner.

Commerce, banking, small businesses and craftsmen flourished. Artists, craftsmen, architects and tradesmen flocked to the city from all corners of Europe. They left their mark on the city in the form of the Renaissance, Baroque, Classic, Romantic and Neoclassic buildings, parks and statues.

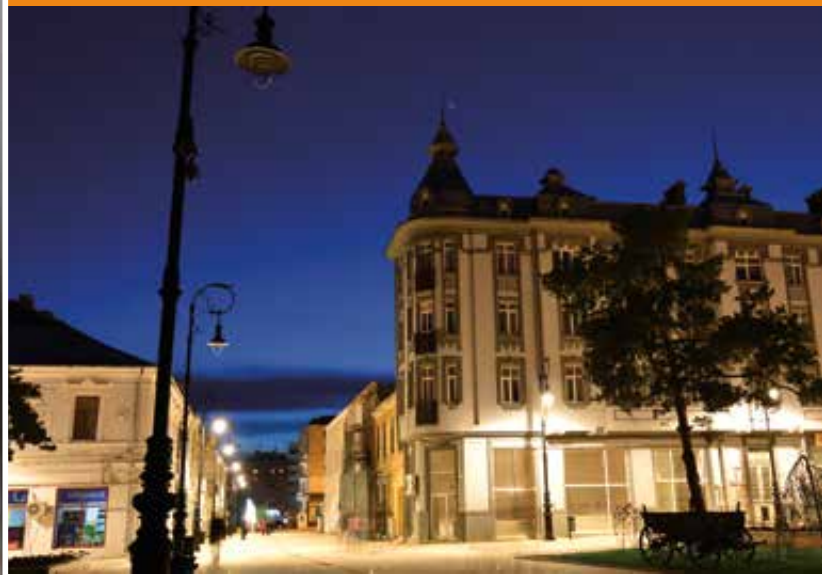
Craiova's vintage perfume is not conferred solely by architectonic jewels and monuments but also by numerous events and actions that took place in those times such as the first military parade of 1830 which took place in the "Mihai Bravu" public garden. Craiova was the first city of Romania to benefit from electric current based on internal combustion

engines. The first Romanian joint stock company for transportation of cereals by ship on the Danube towards Brăila is established in 1846.

For art, history and architecture lovers Craiova can be an inexhaustible well of unsuspected treasures. Since the communists considered it a manorial and ultrareactionary city, Craiova was spared the demolition and reconstruction other Romanian cities were subjected to. Patrimony buildings from that era – churches, palaces and manorial houses and secular buildings – were not demolished and now Craiova is the second city in the country with regard to the number of heritage buildings.

After the 1989 revolution, the city's old town was polluted, visibly degraded and the subject of intense vehicle traffic. Accessing European funds in 2015 allowed for the rehabilitation of this historic area, which has since become one of the most beautiful and animated urban areas in the country. Buildings and architectural ensembles in the old town were transformed and now form a bustling area of social, economic and cultural activity. The area has been restricted to pedestrians, decorated with urban furniture, enlivened by cafes and is now ideal for cultural-artistic events.





CENTRUL VECHI

Centrul istoric al Craiovei - secolul XV, secolul XVIII-XIX - conturează nucleul cel mai vechi al urbei, a cărui evoluție s-a „calat” în jurul unei vechi cișmele din perimetrul vechii piețe Elca. Acesta reprezintă actualmente nu doar “inima” socială și administrativă a orașului, ci și principalul pol de atracție pentru turiști. În fiecare primăvară, Centrul Vechi redevine acel spațiu care ne poartă pașii spre atmosfera vremurilor de altădată. Curtile interioare, felinele de secol XX, prispele cu geamlâc și beciurile cu o vechime mai mare decât a imobilelor, locurile de promenadă special amenajate, feeria luminii de Crăciun sau concertele live ce răsună în perioada estivală, magazinele cochete și restaurantele cu terase își atrag, în fiecare an, trecătorii însetați de petrecerea timpului cu prietenii, într-un cadru atemporal.

THE OLD TOWN

Craiova's historic centre was built between the 15th and 19th centuries around the fountain of old Elca square/ market and represents the oldest area of the city. It is both the social and administrative heart of the city and the main area of interest for tourists. Courtyards, 20th century street lamps, small window porches, cellars older than their estates, special pedestrian walkways, Christmas lights, live concerts, stylish shops, terraces and restaurants create a timeless picture that attracts passersby every year.

1 UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA

str. Alexandru Ioan Cuza nr. 13

Construită inițial pentru a servi drept Palat de Justiție, clădirea Universității din Craiova este una dintre cele mai reprezentative edificii ale orașului. Proiectată în 1890 de arhitectul Ion Socolescu, este o ilustrare a neoclasicismului în arhitectură. Este situată în centrul municipiului Craiova, lângă Teatrul Național „Marin Sorescu”. Cu o istorie de peste 70 de ani, Universitatea din Craiova și-a câștigat un loc de cinste în sistemul învățământului universitar național și un rol distinct în raporturile de colaborare academică cu alte universități, pe plan european și mondial.

THE UNIVERSITY OF CRAIOVA 13, A.I. Cuza street

Deigned in 1890 by the architect Ion Socolescu, the neoclassic style building initially served as the Palace of Justice but was later transformed into the University of Craiova. It is located near the “Marin Sorescu” National theatre and is one of the most representative edifices of the city. 70 years of educational excellence have earned it a spot among the best universities in the country and excellent cooperations with other universities, both in Europe and worldwide.





2 BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI, Filiala Dolj Calea Unirii nr. 6

Edificiul a fost construit la sfârșitul secolului al XIX-lea într-un stil ce combină eclecticismul european și neoclasicismul cu influențe Art Deco. Primul director al instituției a fost Elefterie Cornetti, cunoscut drept fondator al Școlii de Muzică „Elefterie și Elena Cornetti” (azi Școala Populară de Arte și Meserii „Cornetti”).

The Dolj branch of the NATIONAL BANK OF ROMANIA 6th Calea Unirii Street

The edifice was built at the end of the 19th century in a style that combines European Eclecticism, Neoclassicism and Art Deco influences. The first director of the institution was Elefterie Cornetti, founder of the “Elefterie and Elena Cornetti” School of Music.



1 COLEGIUL NAȚIONAL „CAROL I”

Înființat la 20 mai 1826, este a doua cea mai veche instituție școlară secundară din România, după Colegiul Sf. Sava din București. Instituția continuă activitatea Școlii Centrale din Craiova și a școlii primare de la Mânăstirea Obedeanu. Vechiul edificiu al școlii a fost immortalizat în 1857 de pictorul Theodor Aman, și el fost elev al școlii, în celebrul tablou „Hora Unirii la Craiova”. Multe personalități recunoscute internațional, din domenii precum științe, arte și cultură românească și universală, au fost absolvenți ai Colegiului Național „Carol I”. Clădirea Colegiului Carol I este renumită și pentru picturile din interior, pentru colecțiile rare de fluturi și de roci, pentru biblioteca ce adăpostește cărți rare tipărite în urmă cu patru secole, dar și pentru Ecorseul marelui Brâncuși, lucrarea sa de absolvire a Școlii de Belle Arte din București.

“CAROL I” NATIONAL COLLEGE

The college was founded on the 20th of May, 1826 and is the second oldest school institution in Romania, second only to the “St. Sava” college in Bucharest. The painter Theodor Aman, one of the school's former students, immortalised the school's old building in his famous painting – “Hora Unirii la Craiova”. Numerous scientists, artists and other international personalities have graduated from the “Carol I” National College.





2 HOTELUL MINERVA

str. Mihail Kogălniceanu nr. 1

Clădirea a fost construită între anii 1898 și 1903, după planurile arhitecților Toma Dobrescu și D. Nedelcu, pe terenul ce era atunci proprietatea epitropiei Madona Dudu. Maiestuoasa clădire a adunat laolaltă nume importante ale vremurilor ce s-au scurs, devenind simbolul Craiovei de odinioară, dar și un adevărat altar al culturii la care au îngenuncheat artiști de mare valoare ale unor timpuri de altă dată. Din această clădire s-au născut idei, s-au făurit planuri, s-au dezbătut problemele artei vremii. Aici au putut fi văzuți mari artiști români precum Madelaine și Manu Nedeianu, Ioana Radu, Amza Pellea, Gheorghe Cozorici, Silvia Popovici, Rodica Tăpălagă, dar și oameni importanți ai lumii: Generalul Charles De Gaule, Ciu En Lai sau Nikita Hrușciov. Stilul arhitectonic a fost inspirat de arhitectura arabă / maură. Pe vremuri existau la parter, prăvălii, iar la etaj, saloane mari și elegante, unde se jucau cărți și billiard de mari boieri ai acelor timpuri.

HOTEL MINERVA № 1 Mihail Kogălniceanu Street

The building was constructed between 1898 and 1903, according to the plans of the architects Toma Dobrescu and D. Nedelcu, on the land of the Madonna Dudu epitropy. It was a meeting point for great Romanian actors and great personalities. Madelaine and Manu Nedeianu, Ioana Radu, Amza Pellea, Gheorghe Cozorici, Silvia Popovici, Rodica Tăpălagă, general Charles De Gaule, Ciu En Lai, and Nikita Hrușciov all walked its halls and enjoyed its large and elegant salons. The entertainment available included billiards and card games.



CASA NICOLAE ROMANESCU

Calea Unirii nr. 57

A aparținut familiei revoluționarilor pașoptiști Petrance și Costache Romanescu. Se spune că ar fi fost cea dintâi locuință din Craiova pe care s-a arborat drapelul tricolor. Astăzi, casa poartă numele celebrului om politic craiovean Nicolae Romanescu (consilier, primar al Craiovei, deputat și senator timp de 48 de ani), cunoscut mai ales pentru înființarea Parcului Nicolae Romanescu. Colector și bibliofil, Romanescu și-a transformat casa într-o adevărată galerie de artă, el strângând de-a lungul anilor o colecție valoroasă, ce includea pictură, grafică, sculpturi, porțelanuri, țesături, tapiserii, mobilier și cărți, artă occidentală și românească. Din 1974, Casa Romanescu mai este cunoscută și drept Casa Universitarilor, spațiu dedicat activităților cultural-științifice organizate de cadrele didactice de la Universitatea din Craiova.

THE NICOLAE ROMANESCU HOUSE

57, Calea Unirii Street

The house belonged to the Romanescu family of 1848 revolutionaries – Petrance and Costache Romanescu. It is rumored to be the first house on which the Romanian flag was flown. More importantly, it was the residence of Nicolae Romanescu – a great Romanian politician whose career spanned 48 years. During this time he occupied various public stations: counsellor, mayor of Craiova and senator. His greatest achievement was the establishment of the Nicolae Romanescu Park. Over the years, Romanescu gathered a valuable collection of paintings, graphics, sculptures, porcelain, fabrics, tapestries, furniture, books, Western and Romanian art. Since 1974, the place is also known as "the House of the University" and is a space devoted to the cultural and scientific activities organized by the teaching staff at the University of Craiova.







1 PALATUL BANCA COMERȚULUI

str. Alexandru Ioan Cuza nr. 7

A fost sediul celei mai importante bănci particulare din România de la finalul secolului al XIX-lea, fondată de marele bancher și om politic liberal Constantin Neamțu. Edificiul a fost proiectat în 1906 de arhitectul Ion Mincu, promotorul arhitecturii neo-românești, și finalizată în 1916 de către elevul acestuia, Constantin Iotzu.

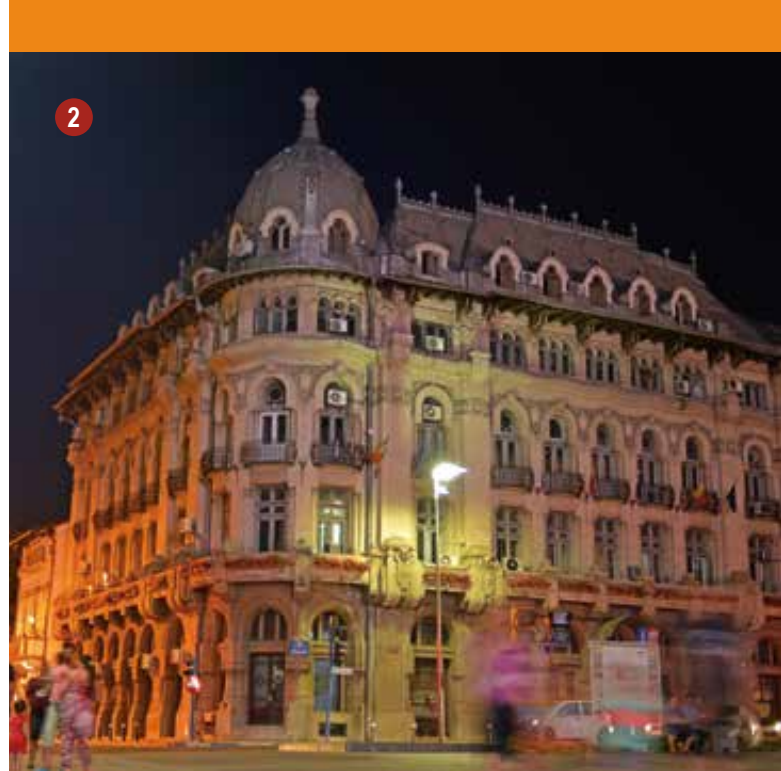
Încă de la început, clădirea a avut un interior bogat decorat cu stucaturi, plafoane casetate, luminatoare, mozaicuri venetiene și grilaje de fier forjat. Tâmplăria, lamperia și mobilierul au fost executate la Viena, iar pentru construcția clădirii au fost aduși meșteri special din Italia. După 1948, în clădire au funcționat mai multe instituții, printre care Filiala Academiei de Științe Istorice, Arheologice și Etnografice, Comitetul Municipal al PCR și Consiliul Popular Municipal, iar din 1989 este sediul Primăriei și al Consiliului Local al Municipiului Craiova.

THE BANK OF COMMERCE PALACE

7, A. I. Cuza Street

The edifice was designed in 1906 by Ion Mincu, leading figure of neo-Romanian architecture, finished in 1916 by his student, Constantin Iotzu and founded by great liberal politician and banker Constantin Neamțu. It served as headquarters for the most important Romanian private bank of the 19th century. The building had a rich interior decorated with stuccoes, casted ceilings, skylights, Venetian mosaics and wrought iron grids.

The carpentry, wainscot and furniture were executed in Vienna, and special Italian aided in the construction of the building. After 1948 the building went through a transitional period during which it was the home of various institutions such as the Academy of Historical, Archeological and Ethnical Sciences, the Communal Committee of the Communist Party and the Municipal People's Council. Since 1989 it has been the headquarters of City Hall and the City Council.



2

2 FOSTUL HOTEL PALACE

str. Alexandru Ioan Cuza nr. 1

A fost construit la începutul secolului al XX-lea după planurile arhitectului Otto Hesselmann. Adept al stilului românesc, Hesselmann a îmbinat în planurile clădirii elementele arhitecturale și decorative cu unele de nuanță barocă. Clădirea a avut de la bun început dublă destinație: Banca Olteniei și Hotel Palace, care au funcționat independent, având fluxuri de circulație separate. Edificiul, care a găzduit de-a lungul timpului Oficiul Național de Turism, CEC sau Banca Comercială Română, este, în prezent, pavilion administrativ al Primăriei Municipiului Craiova.

THE FORMER PALACE HOTEL

1, A. I. Cuza Street

Built at the beginning of the 20th century by architect Otto Hesselmann, the house blends Romanian and Baroque architectural styles. From the start the building fulfilled a dual role: Bank of Oltenia and Palace Hotel. The two functioned independently, with separate traffic flows. The edifice has over time hosted the National Tourist Office, the CEC or the Romanian Commercial Bank, and it is currently the administrative building of City Hall.





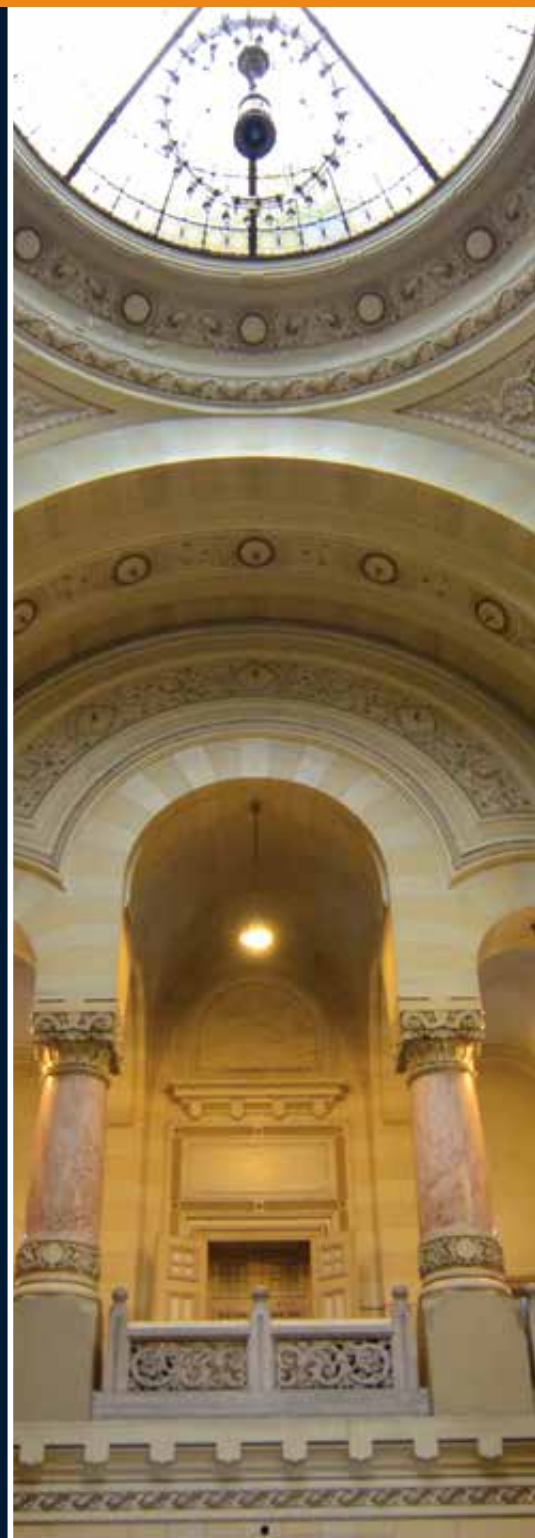
PALATUL ADMINISTRATIV Calea Unirii nr. 19

Este una dintre cele mai reprezentative clădiri din Craiova. Construit în prima parte a secolului al XX-lea după planurile arhitectului Petre Antonescu, în stilul neo-românesc promovat de Ion Mincu, edificiul găzduiește astăzi două dintre cele mai importante instituții ale județului: Prefectura și Consiliul Județean Dolj. Clădirea se remarcă printr-un plan simetric și un turn central masiv, iar interiorul este caracterizat de o scară de onoare, coloane, capiteli și elemente specifice arhitecturii vechi românești.

THE ADMINISTRATIVE PALACE

19th Calea Unirii Street

The edifice was built in the first part of the 20th century in Neo-Romanian style by architect Petre Antonescu and houses two of the most important county institutions: the Prefecture and the County Council. The building is characterized by a symmetrical plane and a massive central tower, and the interior houses a staircase of honor, columns, capitals and elements specific to the ancient Romanian architecture.





1 CASA RUSĂNESCU intersecția dintre Bd. Știrbei Vodă nr. 2 și
Calea Unirii nr. 50A

Monument istoric de arhitectură de final de secol XIX, clădirea a aparținut boierului craiovean Ștefan D. Rusănescu. În anii 1915 - 1916, în acest imobil s-au desfășurat întruniri ale unor mari oameni politici și patrioți (printre care Take Ionescu, Vasile Lucaciu, Octavian Goga, Nicolae Titulescu), ce au coordonat acțiunile unioniste din Oltenia. În prezent, clădirea este în curs de restaurare pentru a adăposti Muzeul Craiovei. A găzduit timp de mulți ani Casa Căsătoriilor și mai multe secții ale Serviciului Public Comunitar de Evidență a Persoanelor din Craiova (Stare Civilă, Autoritate Tutelară).

"RUSĂNESCU" HOUSE at the intersection of Știrbei Vodă boulevard
and Calea Unirii Street

An architectural monument from the end of the 19th century, Rusănescu House belonged to Craiova nobleman Ștefan D. Rusănescu. Between 1915 and 1916 it was the meeting place for great politicians and patrons (Take Ionescu, Vasile Cucaciu, Octavian Goga, Nicolae Titulescu) who coordinated unification efforts in Oltenia. For many years the building served as the House of Marriage and various divisions of the Community Public Department for Public Records. Presently, the building is the subject of restoration efforts so that it can one day house the Museum of Craiova.

2 ȘCOALA OTETELEȘANU

Str. Mihai Viteazul nr. 12

A adăpostit Școala de fete Lazaro-Oteteleșanu, a doua școală din Craiova și prima școală centrală de fete din Țara Românească. Ctitorii așezământului școlar au fost vornicul lordache Oteteleșanu și marele aga Grigore Oteteleșanu. Activitatea acestei instituții de învățământ de prestigiu se continuă și astăzi cu cea a actualului Colegiu Național „Elena Cuza”.

OTETELEȘANU SCHOOL

12th Mihai Viteazul Street

The building was home to the Lazaro – Oteteleșanu school for girls, the second school in Craiova and the first central school for girls in Wallachia. The founders were the magistrate lordache Oteteleșanu the great commander Grigore Oteteleșanu. This prestigious institution still functions today under the name of the “Elena Cuza” National College.





3 CASA CONSTANTIN VĂLIMĂRESCU Calea Unirii nr. 4

Datează de la sfârșitul secolului al XIX-lea și a fost construită de antreprenorii Costa și Nedelcu după planurile arhitectului francez Albert Galleron (cel care a mai proiectat în România Ateneul Român și Palatul Băncii Naționale a României din București). Casa a aparținut magistratului Constantin Vălimărescu, doctor în drept, procuror, președinte și prim-președinte al Curții de Apel Craiova (din 1883 până în 1911). De-a lungul timpului, în această casă au funcționat ASCAR (Asistența Cardiacilor), Secția Colecții a Muzeului de Artă, Laboratorul zonal de restaurare și conservare și Oficiul Județean al Patrimoniului Cultural Național Dolj. După Revoluția din 1989, casa a fost retrocedată urmașilor vechiului proprietar, astăzi fiind sediu de bancă.

CONSTANTIN VĂLIMĂRESCU HOUSE 4th Calea Unirii Street

It was designed by French architect Albert Galleron (who also designed the Romanian Athenaeum and the Palace of the National Bank of Romania in Bucharest) and built by entrepreneurs Costa and Nedelcu at the end of the 19th Century. The house belonged to the magistrate Constantin Vălimărescu – a doctor of law, prosecutor and president of the Craiova Court of Appeal. Over the years, the building was home to the Cardiac Care organization, the Collections section of the Art Museum, the regional laboratory for restoration and preservation and the Dolj County Cultural Heritage Office. After 1989, the house was returned to the descendants of the old owner, nowadays serving as bank headquarters.



1 ȘCOALA OBEDEANU str. Pictor
Oscar Obedeanu nr. 1

Este prima școală din Oltenia – atestată din 1775 – și precursora a celei de-a doua cea mai veche instituție școlară secundară din Principate. Alături de Biserica Buna Vestire și Sf. Împărați a fostei Mănăstiri Obedeanu, de un spital pentru săraci și un azil, Școala Obedeanu a fost epicentrul unui așezământ religios, cultural și social aparte în peisajul craiovean al secolelor XVIII-XIX. În această școală au învățat de-a lungul timpului multe personalități, precum: Tudor Vladimirescu, Petrache Poenaru, Theodor Aman, Alexandru Macedonski, Eugeniu Carada, Constantin Argetoianu, Gogu Constantinescu, Nicolae Titulescu, dr. Constantin Angelescu, Constantin Nicolăescu-Plopșor ș.a.

OBEDEANU SCHOOL N° 1 Pictor
Oscar Obedeanu Street

It is the first school in Oltenia - attested since 1775 - and the precursor of the second oldest secondary school institution in the Romanian Principalities. Together with the Annunciation Church, the former Obedeanu Monastery, a hospital for the poor and an asylum, the Obedeanu School was the epicenter of a religious, cultural and social settlement in the 18th and 19th centuries. Among the school's graduates we can count great Romanian minds and personalities such as Tudor Vladimirescu, Petrache Poenaru, Theodor Aman, Alexandru Macedonski, Eugeniu Carada, Constantin Argetoianu, Gogu Constantinescu, Nicolae Titulescu, Constantin Angelescu and Constantin Nicolăescu-Plopșor.





2 CASA GLOGOVEANU str. Brestei nr. 12

A fost construită de familia boierilor Glogoveni în 1802, pe temeliiile unui edificiu din secolul al XVIII-lea. În această casă a locuit tânărul Tudor Vladimirescu, adus la Craiova pentru a învăța carte împreună cu fiul boierului Ioniță Glogoveanu, Nicolae. Un prieten al familiei Glogoveanu a fost și regele Carol I, care a locuit aici de mai multe ori. Imobilul a găzduit Primăria Craiovei din 1913 până în 1943, și apoi, până în anul 2016, Tribunalul Dolj.

GLOGOVEANU HOUSE № 12 Brestei Street

It was built by the Glogoveanu boyars in 1802, on the foundations of an 18th century edifice. Young Tudor Vladimirescu also lived in this house as he was sent to Craiova to study alongside Nicolae Glogoveanu, the son of the boyar. King Carol I was also a friend of the family and spent the night here several times. The building housed the Craiova City Hall from 1913 until 1943, and then, until 2016, the Dolj Court of Law.



3 PALATUL MITROPOLITAN (Casa Vorvoreanu) str. Frații Buzești, nr. 10

Aici, în urmă cu peste 100 de ani, Gogu Vorvoreanu, cunoscut avocat latifundiar, pune temeliiile viitoarei sale reședințe de familie. Pentru acest scop, boierul a folosit cele mai bune materiale și cei mai talentați meșteri, dorind ca noua construcție să poarte, peste timp, blazonul și întreaga moștenire a neamului său. Palatul Vorvoreanu a fost ridicat între anii 1905 - 1910 în stil renascentist, după planurile arhitectului Dimitrie Maimarolu și purtând semnătura pictorului polonez Francisc Tribalski la ornamentațiile interioare. Din 1964 a trecut în proprietatea Bisericii Oltene și funcționează, în prezent, ca reședință mitropolitană.

THE METROPOLITAN PALACE (Vorvoreanu House) № 10 Frații Buzești Street

Here, over 100 years ago, Gogu Vorvoreanu, a well-known land lawyer, laid the foundation of his future family residence. For this purpose, the boyar used the best materials and the most talented craftsmen, wanting the new construction to bear, over time, the coat of arms and the entire heritage of his nation. The Vorvoreanu Palace was built between 1905 - 1910 in Renaissance style, following the plans of the architect Dimitrie Maimarolu and bearing the signature of the Polish painter Francisc Tribalski in the interior ornaments. Since 1964 it has passed into the ownership of the Oltenian Church and it currently operates as a metropolitan residence.

EDIFICIUL FOSTEI ȘCOLI CENTRALE DE FETE str. Madona Dudu nr. 14

A fost construit în 1905 după planurile arhitectului austriac Franz Billek și devizele lui Carol Litarczek, inginerul șef al județului. Clădirea a fost construită în stil arhitectural neo-românesc cu influențe olteneste în repertoriul decorativ. Școala a activat în acest local până în 1948, în această clădire funcționând ulterior toate muzeele din Craiova, dar și Arhivele Statului. În prezent, clădirea servește drept sediu al Secției de Istorie-Arheologie a Muzeului Olteniei.

THE EDIFICE OF THE FORMER CENTRAL SCHOOL FOR GIRLS

Nº 14 Madona Dudu Street

It was built in 1905 according to the plans of the Austrian architect Franz Billek and the insights of Carol Litarczek, the chief engineer of the county. The building was built in neo-Romanian architectural style with Oltenian influences in the decorative repertoire. It housed the school until 1948 when it became part of the Museum of Craiova and, later, the State Archives. Currently, the building serves as the headquarters of the History and Archeology Section of the Oltenia Museum.









CASA BĂNIEI str. Matei Basarab nr. 16

Monument de arhitectură de interes național și cea mai veche construcție civilă din Craiova, Casa Băniei a servit drept reședință a banilor și loc de adunare a Divanului Craiovei. A fost reconstruită de Constantin Brâncoveanu în 1699 pe locul fostelor case ale boierilor Craiovești din secolul al XV-lea. De-a lungul timpului, clădirea a servit drept casă a Episcopiei Râmnicului, reședință privată, sediu provizoriu al tribunalului Craiovei, local al unor instituții școlare, seminar preoțesc, secție a Arhivelor Statului, local al Muzeului Regional al Olteniei și casă a Mitropoliei Olteniei. Din 1967, în Casa Băniei este deschisă publicului expoziția permanentă a Secției de Etnografie a Muzeului Olteniei.

THE HOUSE OF BANIE № 16 Matei Basarab Street

Architectural monument of national interest and the oldest civilian building in Craiova, the House of Banie served as place of assembly for the Craiova Divan. It was rebuilt by Constantin Brâncoveanu in 1699 on the site of former houses of 15th-century boyars. Over time, the building served as the house of the Râmnic Episcopate, a private residence, a temporary residence of the Craiova court, a local school institution, a priestly seminary, a section of the State Archives, a part of the Regional Museum of Oltenia and a house of the Oltenia Metropolitan Church. From 1967, the House of Banie housing a permanent exhibition of the Ethnography Section of the Oltenia Museum is open to the public.



1 CASA ELENA FARAGO

str. Mihail Kogălniceanu nr. 9-A

Se află în centrul oraşului Craiova, în aceeaşi curte cu sediul central al Bibliotecii Judeţene „Alexandru şi Aristia Aman”. Aici a locuit poeta Elena Farago din 1921, când a fost numită director al Fundaţiei „Alexandru şi Aristia Aman”, până în 1954, când a murit. În tot acest timp, Elena Farago a locuit şi a creat în „casa mică a Amanilor”, pe care a transformat-o într-un adevărat salon literar ce polariza oamenii de litere şi de cultură din Craiova. În prezent, clădirea adăposteşte birouri administrative ale Bibliotecii Judeţene “Alexandru şi Aristia Aman” şi o expoziţie memorială permanentă în camerele locuite de poetă.

ELENA FARAGO HOUSE № 9-A

Mihail Kogălniceanu Street

It is located in the center of Craiova, in the same courtyard as the headquarters of the “Alexandru and Aristia Aman” County Library. It was the residence of the poet Elena Farago (director of the Alexandru and Aristia Aman Foundation) between 1921 and 1954, the year of her death. During this time, Elena Farago transformed the “little house of the Amans” into a true literary salon that polarized people of letters and culture in Craiova. Currently, the building houses the administrative offices of the Alexandru and Aristia Aman County Library and a permanent memorial exhibition in the rooms inhabited by the poet.





2 CASA ALBĂ

În Craiova interbelică, între anii 1920 și 1930, se construiește așa-numita clădire Casa Albă (pe una din laturile grădinii centrale – English Park – realizată în stilul unui scuar londonez), după planurile arhitectului Constantin Iotzu, la inițiativa familiei Constantin Neamțu. Denumită inițial Palatul Nou, a fost prima clădire de blocuri din Craiova, având ca destinație 44 de apartamente destinate funcționarilor Băncii Comerțului aflată peste drum (actualul sediu al Primăriei). Casa Albă a fost construită de către italianul Giovanni Batista Peressutti, într-o perioadă în care, în Craiova, se evidențiau specialiștii și muncitorii străini în multe meșteșuguri și meserii.

WHITE HOUSE

In the interwar Craiova, between the 1920s and 1930s, the so-called White House building (on one side of the central garden - English Park - built in the style of a London squire) is built, following the plans of the architect Constantin Iotzu, at the initiative of the Constantin Neamțu family. Initially called the New Palace, it was the first block building in Craiova, having as destination 44 apartments for the officials of the Bank of Commerce located across the road (the current headquarters of the City Hall). The White House was built by the Italian Giovanni Batista Minnutti, during a time when, in Craiova, foreign specialists and workers were highlighted in many crafts and trades.

PALATUL LUI JEAN MIHAIL

Calea Unirii nr. 15

Construit între 1898 și 1907, în mijlocul unui oraș cuprins de febra înnoirilor de la începutul secolului XX, Palatul Mihail se detașează prin detaliile de execuție, ce au distincția unei bijuterii migălos meșteșugite. Construit de arhitectul Paul Gottereau la comanda lui Constantin (Dinu) Mihail, palatul este un minunat exemplu de arhitectură eclectică europeană și academism francez.

Planul construcției prezintă multe similități cu cel al Palatului Cheverny de pe Valea Loarei. Ornamentele de pe fațadă, ancadramentele ferestrelor și feronerie balcoanelor pregătesc ochiul privitorului pentru interiorul cu adevărat grandios. Materialele de construcție folosite sunt de cea mai bună calitate: marmură de Carrara, cristal de Murano, oglinzi venetiene, feronerie decorativă, mătase de Lyon, stucaturi aurite, piese de mobilier și obiecte de artă, procurate în bună parte de la Viena. Impresionează, de asemenea, dotările tehnice ce țin de confortul locuinței, excepționale pentru acea perioadă, printre care curentul electric și încălzirea centrală de „tip roman”, cu conducte amplasate în pereți și podea. Palatul numără 29 de camere (plus depedinte) dintre care cea mai spectaculoasă este Sala Oglinzilor.

Pe seama bogăției lui Constantin Mihail circula o legendă potrivit căreia acesta l-ar fi întrebat pe Regele Carol I dacă are voie să bată acoperișul noii sale reședințe de la Craiova cu monede de aur. În mod ironic, Regele și-ar fi dat binecuvântarea, cu condiția ca monedele să fie puse în dungă.

De-a lungul anilor, Palatul Jean Mihail a fost gazda unor personalități precum regele Carol I (1913) și regele Ferdinand (1915) sau președintele Poloniei, Ignacy Moscicki. Din august 1954, palatul a devenit gazda Muzeului de Artă din Craiova.

În prezent, patrimoniul muzeului este constituit din peste 8000 de lucrări de artă europeană și românească.





THE PALACE OF JEAN MIHAIL

Nº 15 Calea Unirii Street

Built between 1898 and 1907 by architect Paul Gottereau under the command of Constantine (Dinu) Mihail, the palace is a wonderful example of European eclectic architecture and French academicism and distinguishes itself through the details of its execution.

The construction plan has many similarities to the Cheverny Palace on the Loire Valley. Ornaments on the façade, window frames and balcony fittings prepare the viewer's eye for the truly grandiose interior. The materials used in its construction are of the highest quality: Carrara marble, Murano crystal, Venetian mirrors, decorative hardware, Lyon silk, gold stucco, Viennese furniture and art objects. It was also equipped with impressive facilities for that period: electric power and Roman style central heating, with pipes placed in the walls and floor. The Palace has 29 rooms (plus annexes), of which the most spectacular is the Mirror Room.

According to the legend, Mihail Constantin was so wealthy that he jokingly asked the king if he was allowed to decorate the roof of his new residence in gold coins. Ironically, the king gave his blessing provided the coins were placed on their edges.

Over the years, the Jean Mihail Palace has hosted personalities such as King Carol I (1913) and King Ferdinand (1915) or Polish President Ignacy Moscicki. Since August 1954, the palace has become the house of the Art Museum of Craiova.

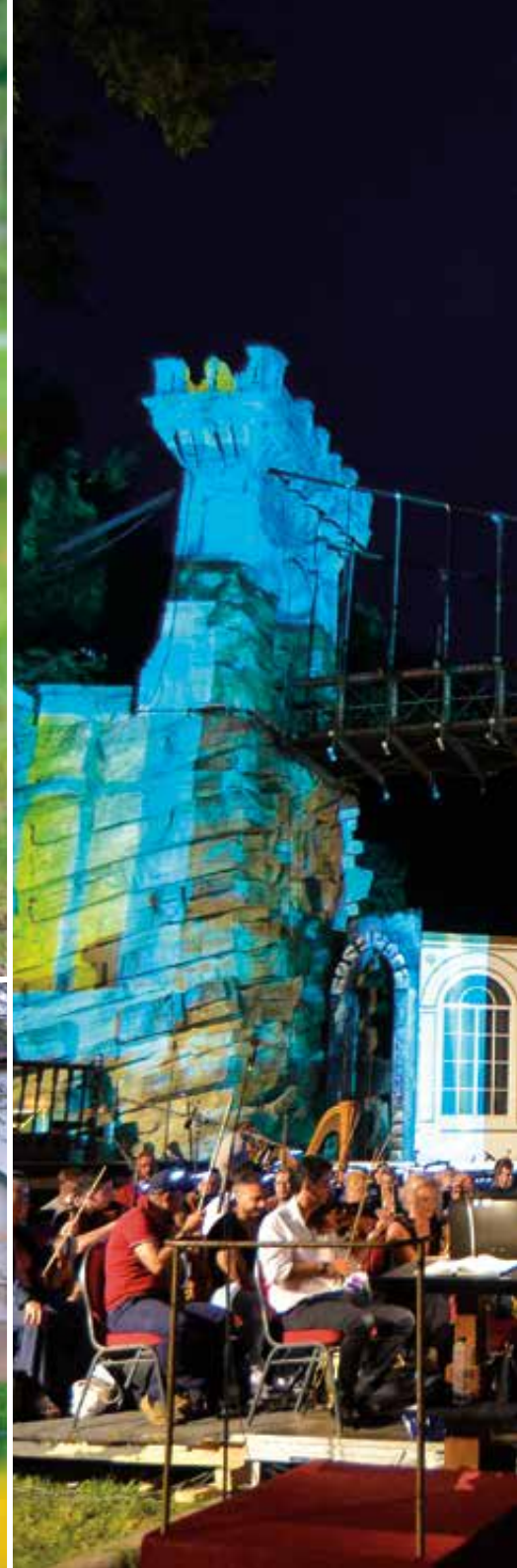
At present, the museum's collection is made up of more than 8,000 works of European and Romanian art.





Bijuteria verde
The Green Jewel







Craiova este un oraș viu, plin de verdeață, în care umbra copacilor și parfumul florilor amplasate artistic în tablouri peisagistice te îmbie la relaxare. Cu o suprafață totală de peste 1000 hectare de spații verzi amenajate sau aflate în curs de reabilitare, Craiova este printre municipiile cu cele mai mari suprafețe de spații verzi/cap de locuitor din România. Iar spațiile verzi reprezintă nu doar un confort vizual pentru trecători, ci denotă și o grijă deosebită pentru sănătatea și mândria locuitorilor unei localități. Fiind un oraș care dispune de 15 parcuri și grădini amenajate, dar și locul unde a prins viață unul dintre cele mai mari parcuri din Europa – Parcul Nicolae Romanescu, interesul Municipality din Craiova pentru reamenajarea spațiilor verzi existente, dar și crearea altora noi a fost o prioritate.

Parcurile și grădinile din Cetatea Băniei s-au transformat, în ultimii ani, în veritabile centre de relaxare și exprimare culturală și datorită artiștilor locali sau naționali. Elevi talentați au pictat zidul din Grădina Mihai Bravu, numeroase lucrări de sculptură în piatră, bronz sau lemn pot fi descoperite, la pas, prin Parcul Pușkin, Grădina Botanică, Parcul Hanul Doctorului, Parcul Tineretului, Parcul Independenței, Părculețul Colegiului „Elena Cuza” sau Parcul Colegiului Pedagogic „Ștefan Velovan”, iar muzicieni, actori sau balerini din Craiova sau de aiurea pot fi deseori urmăriți și admirați în Parcul Nicolae Romanescu.

Iar eforturile depuse de autorități, în ultimii ani, în șlefuirea bijuteriei verzi a Craiovei nu doar că se văd la tot pasul, ci s-au concretizat și în premii obținute de Primăria Craiova pentru spații urbane, în cadrul Galei Asociației Municipiilor din România, ediția 2018.

Craiova is a city where you can relax in the shade of trees while enjoying the fragrance of artistically placed flowers. With over 1,000 hectares of green areas (restored or undergoing restoration), Craiova is among the municipalities with the most green areas / capita in Romania.

These areas do more than enchant passersby with their beauty. They are symbols of the health and pride of Craiova's residents. The creation and restoration of green areas has been a priority for the municipality; our city is home to 15 parks and gardens and to Nicolae Romanescu Park, one of the biggest parks in Europe.

In recent years the parks and gardens of Banie have become real centers of relaxation and cultural expression thanks to local or national artists. Talented students have painted the wall of the Mihai Bravu Garden, numerous works of stone, bronze or wood sculpture can be found in the Pușkin Park, the Botanical Garden, the Doctor's Inn Park, the Tineretului Park, the Independence Park, the "Elena Cuza" College Park or the "Ștefan Velovan" Pedagogical College Park, and musicians, actors or ballerinas from all around can often be watched and admired in Nicolae Romanescu Park.

The efforts made by the authorities in recent years to polish Craiova's green jewelery were rewarded with awards obtained by the City Hall of Craiova within the Gala of the Association of Municipalities in Romania, the edition 2018.

PARCUL NICOLAE ROMANESCU

Considerat unul dintre cele mai mari parcuri naturale din Europa, Parcul „Nicolae Romanescu” este un veritabil plămân, magazia de oxigen a municipiului Craiova. Proiectul parcului, conceput, la început de secol XX, de arhitectul francez Édouard Redont, a obținut diploma și medalia de aur la Expoziția Universală de la Paris, în anul 1900. Ocupă o suprafață de aproximativ 100 ha și este situat în partea de sud a municipiului Craiova, pe locul unde se aflau altădată moșia și grădina familiei Bibescu, renumite, în secolul al XIX-lea, ca locuri de promenadă ale protipendadei craiovene.

Plasat între marile capodopere ale artei peisagistice, Parcul Romanescu se dezvăluie trecătorilor cu ample forme de relief, alei, izvoare, oglinzi de apă, cascade de ape, castel fermecat, un pod suspendat, hipodrom, velodrom, debarcader și grădină zoologică, toate învăluite în abundența frenetică a vegetației.

După mai bine de 100 de ani de la inaugurarea sa, Parcul Nicolae Romanescu și-a recăpătat splendoarea prin reabilitarea Teatrului de Vară - cea mai mare sală de spectacole în aer liber din Craiova, a grădinii zoologice, a Casei Bibescu, dar și prin evenimentele ce au loc pe aleile sale în perioada estivală.

Punct de referință al municipiului Craiova, parcul oferă vizitatorilor toate ingredientele de care aceștia au nevoie pentru a petrece o zi minunată în natură.

NICOLAE ROMANESCU PARK

Considered one of the largest natural parks in Europe, “Nicolae Romanescu” Park is the oxygen storehouse of Craiova. It was designed by the French architect Édouard Redont at the beginning of the 20th century and was awarded the gold medal at the Paris Universal Exhibition in 1900.

It occupies an area of about 100 hectares and is located in the southern part of Craiova, on the former promenade areas of the Bibescu Estate and Gardens.

Ample reliefs, alleyways, springs, water mirrors, waterfalls, a charming castle, a suspended bridge, the hippodrome, velodrom, pier and zoo are all enclosed in the frenzied abundance of vegetation.

More than 100 years after its inauguration, Nicolae Romanescu Park has regained its splendor by rehabilitating the zoo, the Bibescu House and the Summer Theater - the largest open-air showroom in Craiova. Various cultural events are hosted here all summer long. A reference point of Craiova, the park provides visitors with all the ingredients required for a relaxing day in nature.









GRĂDINA BOTANICĂ

Amenajată în anul 1952, pe o suprafață de 17 ha, din inițiativa prof. univ. Al. Buia, Grădina Botanică din Craiova a funcționat inițial doar ca bază materială și științifică pentru instruirea studenților de la facultățile de profil. Preluată de administrația locală și reabilitată în totalitate, Grădina Botanică a devenit o adevărată bijuterie peisagistică a orașului. Este un adevărat covor de flori, un mozaic pastelat. Grădina Botanică a Craiovei are în componență și sere, care adăpostesc diferite specii de plante exotice, acestora putându-li-se asigura o temperatură specifică, adecvată, pe toată durata anului, indiferent de anotimp. Întregul tablou este îmbogățit de ornamente din plante, precum *Porțile Îndrăgostiților*, *Pavilionul japonez*, *Insula Îndrăgostiților*. De asemenea, mai există și un spațiu pentru mișcare sportivă – o pistă din tartan pentru atletism și un lac.

THE BOTANICAL GARDEN

Opened in 1952 on an area of 17 hectares and at the initiative of University Professor Al. Buia, the Botanical Garden of Craiova originally served as a training ground for students from faculties of horticulture and agronomy. Once under the ownership of the local administration it was fully restored and transformed into a gem of the urban landscape. It's a true flower carpet, a pastel mosaic. The Botanical Garden of Craiova also includes greenhouses that house different species of exotic plants, which can be provided with a specific, appropriate temperature throughout the year, regardless of the season. It is decorated with plant ornaments, such as the *Gates of Love*, the *Japanese Pavilion*, the *Island of Lovers*. There is also a space for sports - a running track around a lake.

ENGLISH PARK

Parcul este situat în centrul oraşului și a fost realizat în perioada interbelică. El a făcut parte dintr-un proiect prin care s-a construit și Casa Albă – cel mai vechi bloc de locuințe din oraș, situat vis-a-vis de părculeț. Parcul este proiectat ca o grădină englezească, cu arbuști de talie mică și spații solare, ronduri de flori și o fântână arteziană. English Park devine feeric în perioada Târgului de Crăciun, când sute de luminițe și ornamente de sezon îl transformă în obiectiv principal pentru realizarea de fotografii artistice, dar și pentru imortalizarea de ... selfie-uri.

ENGLISH PARK

The park is located in the city center and was built in the interwar period. Its project also included the White House - the oldest housing block in the city, located across the street. The park is designed as an English garden, with small shrubs and sunbeds, flower beds and an artesian fountain. It becomes a magical place during the Christmas Fair, when hundreds of lights and seasonal ornaments turn it into the main objective for making artistic photos ... and selfies.







1 PARCUL HANUL DOCTORULUI

Creionat pentru prima oară în 1968, Parcul Hanul Doctorului a prins viață în 2018, fiind cel mai nou parc amenajat din Craiova. În această zonă de agrement, vizitatorii se pot bucura de luciul apelor, atât de pe pontonul special amenajat pentru pasionații de pescuit, cât și din interiorul corabiei de lemn ce veghează întreg parcul. Aleile reamenajate îi poartă pe trecători până la cel de-al treilea lac, printre copaci și peste podurile de lemn ce separă lacurile. Gurmanzilor le sunt puse la dispoziție zece grătare din cărămidă, două cuptoare, dar și mese din lemn, curioșii pot da târcoale căsuței cu moară din amonte, iar copiii de toate vârstele se pot juca la mobilierul special creat pentru ei de renumiți sculptori în lemn din Craiova și din țară.



THE DOCTOR'S INN PARK

Inaugurated in 2018, the Doctor's Inn Park is the newest park in Craiova. Visitors can enjoy the crystal clear water, both on the specially designed pontoon for fishing enthusiasts and inside the wooden boat that watches the entire park. Renovated alleys carry passers-by among the trees and over the wooden bridges to the third lake. Ten grills, two ovens and wooden tables are available for a public barbecue. The curious can walk around the upstream mill house and children of all ages can play at specially created wooden playground.





2 PARCUL TINERETULUI

Este amenajat pe o suprafață de 60 ha și oferă numeroase activități de recreere, sportive și de agrement: tenis, minifotbal, baschet, tenis de masă, șah, pistă de role și skate, teatrul de vară în aer liber cu o capacitate de aproximativ 200 locuri, teren de minigolf omologat internațional, locuri de joacă pentru copii, 12 km de alei asfaltate pentru amatorii de jogging. În interiorul parcului se află Water Park Craiova – cel mai mare complex de acest gen din regiunea Oltenia.

TINERETULUI PARK

It is set on an area of 60 hectares and offers many recreational, sports and leisure activities: tennis, minifootball, basketball, table tennis, chess, a skating track, an outdoor summer theater with a capacity of approximately 200 seats, an internationally certified minigolf course, playgrounds and 12 km of paved alleys for jogging enthusiasts. The Water Park Craiova - the largest complex of its kind in the region is also located here.





Spații urbane

Urban Spaces







Polul unei regiuni cu o cultură materială și spirituală intrate în patrimoniul național consacrat, Municipiul Craiova atrage prin valorificarea spațiilor sale publice, fiind o formă de identificare a comunității cu orașul în care își desfășoară existența.

Indiferent că este vorba de zone verzi regenerare urban sau despre piețe și piațete publice, Craiova îmbină în spațiile urbane elemente de simbolistică istorică, peisagistică, religioasă și culturală pentru a reda orașul cetățenilor săi și vizitatorilor, împlinindu-le nevoia de socializare, relaxare, confort, siguranță și educație.

Implicarea artiștilor plastici în amenajarea spațiilor publice din Craiova a condus la transformarea acestora în zone de relaxare și exprimare artistică. Pictori, sculptori amatori sau profesioniști, dar și elevi ai Liceului de Artă „Marin Sorescu” sau artiști ai instituțiilor de cultură din Craiova au creionat diverse lucrări de artă din lemn, mozaic, piatră, marmură sau picturi, special adaptate fiecărui parc, dar și scuarurilor din sensurile giratorii din municipiu. Spațiile publice din municipiu s-au îmbogățit, în ultimii ani, și datorită operelor de artă plastică rezultate în urma taberei de sculptură internațională “Drumuri Brâncușiene”.

Mobilier urban realizat din lemn sub diverse forme (personaje de altădată, personaje din povești și desene animate), jardiniere mozaicate artistic de elevi ai Liceului de Artă „Marin Sorescu” sau ziduri pictate pe o temă anume, stâlpi de iluminat stradal din perioada Belle Epoque, dar și tablourile florale întâlnite la tot pasul redau imaginea de ansamblu a unui oraș plin de viață, imaginație și culoare.

Regenerarea urbană a spațiilor publice din municipiul Craiova și evenimentele culturale organizate în diferite zone au creat veritabile bijuterii urbane. Ochiul și auzul trecătorului pot fi ușor cucerite de peisajul și atmosfera din spații precum Centrul Vechi, Piața Mihai Viteazul, Piațeta Bisericii Sf. Ilie, Parcul Nicolae Romanescu, parcare subterană din centrul orașului, Piața William Shakespeare etc.

Not only is Craiova recognized nationally as a center of a material and spiritual culture, but it is also known for the harmonious blending of its restored green areas, squares and markets. This creates a unique urban identity that its citizens can identify with. The city blends elements of historical, landscape, religious and cultural symbolism into urban spaces to create a relaxing, comforting, safe and culturally rich environment.

The involvement of plastic artists in public spaces in Craiova has led to their transformation into areas of relaxation and artistic expression. Painters, amateur or professional sculptors, students of the "Marin Sorescu" Arts High School or artists from Craiova Cultural Institutions have created various works of wood, mosaic, stone, marble or paintings tailored to each park and the city's roundabouts. Public spaces in the city have been enriched in recent years thanks to the works of plastic art resulting from the international "Brâncușii Roads" sculpture camp.

Urban furniture made of wood in various forms (historic figures, characters from stories and cartoons), artistic mosaic jardinaries made by students of the "Marin Sorescu" High School, thematically painted walls, Belle Epoque street lighting pillars and floral paintings give the overall picture of a city brimming with life, imagination and color.

The restoration of public spaces in Craiova and the cultural events held in said areas have given birth to true urban jewels and places like the Old Town, Mihai Viteazul Square, William Shakespeare Square and the Nicolae Romanescu Park enchant both locals and visitors.





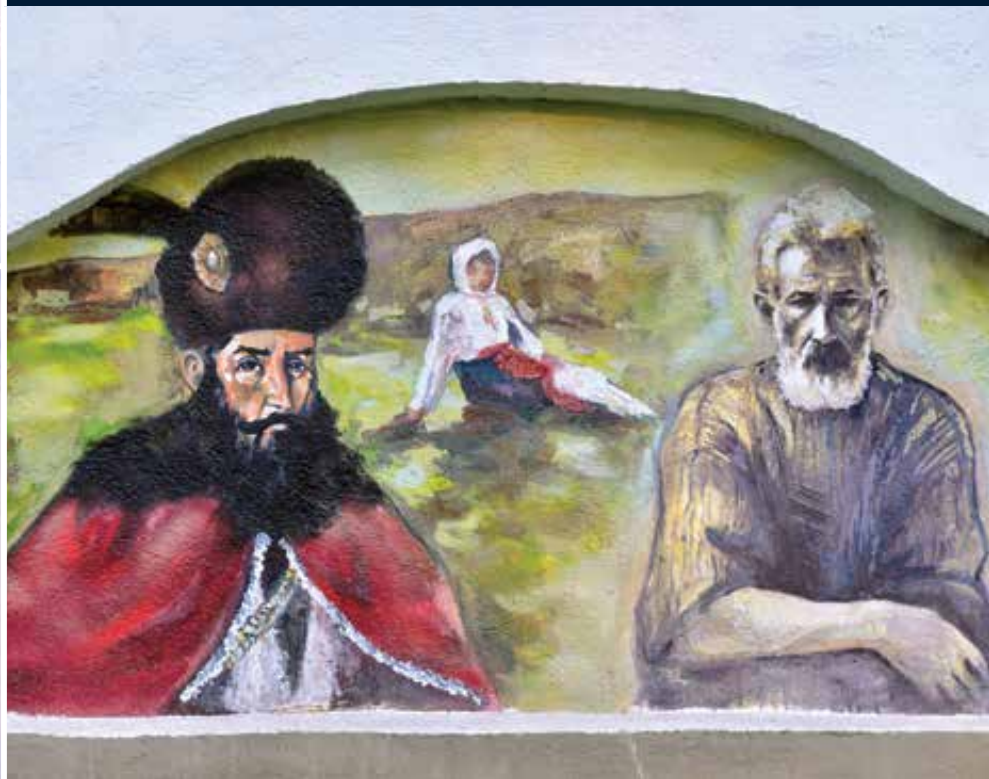
































Biserici de legendă Legendary Churches







Un oraș fără spiritualitate este ca un organism prin care nu circulă sângele. Spațiu prin excelență al relațiilor interumane sau acțiunilor morale, spațiu în care se lucrează cu sufletul omului, bisericile din Craiova sunt mărturii ale istoriei noastre culturale, istorice și spirituale.

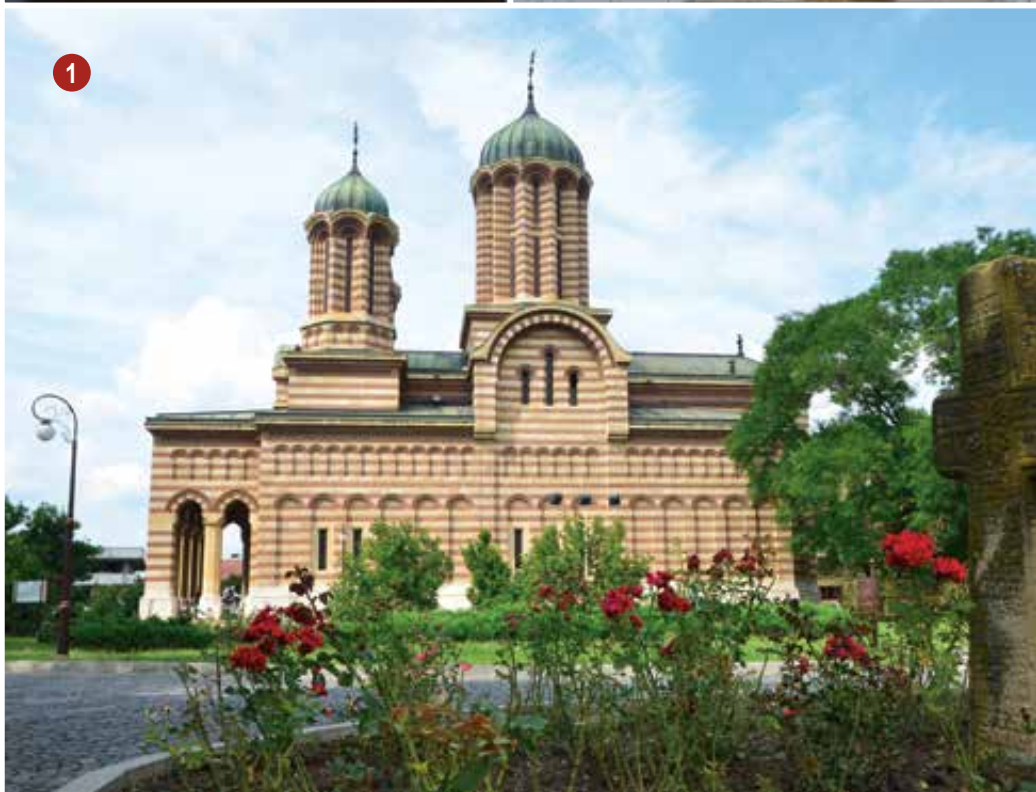
Construite din lemn, piatră sau cărămidă, lăcașurile de cult au reprezentat, încă de la începuturile înălțării lor, acel mic univers ce a atras trecătorii, indiferent de religie, etnie sau vârstă. Fie că impun prin vechime, construcție, picturi sau pur și simplu prin povestea moștenită, bisericile Craiovei sunt un reper turistic și cultural, o oază de relaxare și spiritualitate.

A city without spirituality is like a body with no blood flow. The churches of Craiova are a testament to our spiritual culture and history. They are places of spiritual healing and of moral guidance.

Built from wood, stone or brick, these places of worship have been, from the very beginning of their ascension, that little universe that drew the passers-by, regardless of religion, ethnicity, or age. They are imposing by age, construction, paintings or simply by the inherited story. They are a tourist and cultural landmark, an oasis of relaxation and spirituality.

1 BISERICA SF. DUMITRU (biserica domnească, biserica Băneasa sau Catedrala Mitropolitană) este cel mai vechi și mai important edificiu de cult din Craiova. Situată în zona centrală a orașului, în imediata apropiere a Casei Băniei, biserica a fost reconstruită succesiv, de-a lungul secolelor, pe temelii ce datează, conform unor ipoteze, din jurul secolelor XI-XII. Ctitorită de banul Barbu Craiovescu, rezidită de Matei Basarab, reparată și remodelată de domnitorul Constantin Brâncoveanu și de boieri locali (Obedeanu, Argetoianu) și reconstruită din temelii sub oblăduirea Regelui Carol I, Biserica Sf. Dumitru este în prezent unul dintre cele mai importante centre spirituale și obiective turistice din municipiul Craiova.

ST. DEMETRIUS' CHURCH, also known as the lord's church, the church of Baneasa and the Metropolitan Cathedral is the oldest and most important place of worship in Craiova. Located in the central area of the city, right next to the House of Banie, the church has been successively rebuilt over the centuries on foundations dating to the 11th and 12th centuries. It was built by Barbu Craiovescu, restored by Matei Basarab, repaired and remodeled by Constantin Brâncoveanu and local boyars (Obedeanu, Argetoianu) and rebuilt from the foundations under King Carol I. St. Demetrius' Church is one of the most important spiritual centers and tourist attractions in Craiova.





2 BISERICA "SF. NICOLAE" – BRÂNDUȘA

(str. Brândușa, nr. 12) este un monument istoric și de arhitectură religioasă de secol XVIII plin de farmec, înzestrat cu o atmosferă intimă, profundă. Numele după care este cunoscută, Brândușa, vine de la denumirea uneia dintre cele mai vechi mahalale din Craiova.

În biserică se afla, lângă altar, o raclă cu moaște ale Sfinților Mucenici de la Hozeva (20 martie) și Icoana Sf. Filoteia, care, conform unui document din 1900, este declarată ca fiind făcătoare de minuni. Nu are turle, fiind singura biserică din Craiova construită în acest stil.

ST. NICHOLAS' CHURCH/ BRÂNDUȘA CHURCH (Nº 12 Brândușa Street,) is a historical and religious monument of the XVIII century endowed with an intimate, deep atmosphere.

The name by which it is known, Brândușa, comes from the name of one of the oldest slums in Craiova. A reliquary is located near the altar. It holds relics of the Holy Martyrs of Hozeva (March 20) and the icon of St. Philoteia, which, according to a 1900 document, is declared to be wonder-working. It does not have towers and it is the only church in Craiova built in this style.



1

1 ANSAMBLUL BISERICII SFÂNȚA TREIME

(str. Ioan Maiorescu nr. 9), situat în zona centrală a municipiului Craiova, este un complex arhitectural de secol XVIII aparte, cu un trecut spectaculos.

După cutremurul din 1838, biserica a fost reparată de Catinca Bibescu și fiul său, marele logofăt Barbu Știrbei, viitorul domn al Țării Românești.

Odată cu înscăunarea acestuia, paraclisul boieresc al familiei Știrbei a devenit biserică domnească. În 1906, paraclisul a fost reclădit pe vechile temelii, pe cheltuiala și sub ctitoria fiilor lui Barbu Știrbei Vodă, principii Alexandru și Dimitrie Știrbei, după planurile arhitectului francez André Lecomte du Noüy.

THE ENSEMBLE OF THE HOLY TRINITY CHURCH

(No 9, Ioan Maiorescu Street), situated in the central area of Craiova, is an architectural complex of the 18th century with a spectacular past. After the earthquake of 1838, the church was repaired by Catinca Bibescu and her son, the great logos Barbu Știrbei - the future ruler of Wallachia. With its inauguration, the chateau chapel of the Știrbei family became a lord's church. In 1906, the church was rebuilt on the old foundations, at the expense and under the sons of Barbu Știrbei Voda, the princes Alexandru and Dimitrie Știrbei, according to plans made by French architect André Lecomte du Noüy.



2 CATEDRALA EPISCOPALĂ „MADONA DUDU”

- cunoscută sub denumirea de Catedrala Maicii Domnului, este una dintre cele mai mari biserici ortodoxe din Craiova. Biserica a fost construită în stil brâncovenesc între anii 1750 - 1756 la inițiativa lui Gheorghe Ion și Constantin Fotescu. Biserica a fost numită astfel după icoana făcătoare de minuni a Maicii Domnului care - spune legenda - ar fi fost găsită într-un dud aflat pe locul unde a fost construit ulterior altarul.

THE “MADONA DUDU” EPISCOPAL CATHEDRAL -

known as the Mother of God Cathedral, is one of the largest Orthodox churches in Craiova. The church was built in Brancovenian style between 1750 and 1756 at the initiative of Gheorghe Ion and Constantin Fotescu. The church was named after the miracle-working icon of the Mother of God which, legends say, was found in a mulberry tree on the land where the altar was later built.



3 BISERICA SF. ILIE (str. Constantin Nicolăescu Ploșor, nr. 2) este unul dintre cele mai importante lăcașuri de cult din zona centrală a municipiului Craiova și însemnat paraclis mitropolitan. Situată în imediata vecinătate a străzii Lipscani, principala arteră comercială a centrului vechi negustoresc al orașului, biserica actuală a fost construită pe locul unei biserici mai vechi, ridicată în secolul al XVIII-lea de boierii Otetelișeni. Despre clopotnița de la Sf. Ilie, azi dispărută, se spune că ar fi fost construită pe 7 etaje, fiind mai înaltă decât vestitul turn al Colței din București.

The CHURCH OF St. Elijah (№ 2 Constantin Nicolăescu Ploșor Street) is one of the most important places of worship in the central area of Craiova and a metropolitan church. Situated in the immediate vicinity of Lipscani Street, the present church was built on the site of an older church, erected in the 18th century by the Otetelișanu boyars. The belfry of St. Elijah, now missing, is said to have been built on 7 floors and is taller than the famous tower of Colțea in Bucharest.



1 BISERICA MÂNTULEASA (Calea Unirii nr. 59) a fost construită pe temelia unei mai vechi, de lemn, de la începutul sau jumătatea secolului al XVIII-lea. La inițiativa vistiernicului Barbu Știrbei, cu ajutorul acordat de breasla croitorilor, biserica de zid a fost ridicată în anul 1792. Datorită aportului semnificativ al croitorilor, aceasta a preluat hramul Sf. Pantelimon, patronul breslei acestora. Numele bisericii - Mântuleasa - este întâlnit în cele mai vechi documente ale Craiovei, fiind folosit încă din 1795 în relație cu lăcașul de cult, dar și cu mahalaua din jurul acesteia. Se crede că denumirea „Mântuleasa” vine de la „Mântuitoarea”, numire religioasă a mamei Mântuitorului.

THE MÂNTULEASA CHURCH (Nº 59, Calea Unirii Street) was built on the foundation of an old wooden house from the beginning or the middle of the 18th century. At the initiative of the treasurer Barbu Știrbei and with the help of the tailors' guild, a new church was erected in 1792 on stone foundations. Due to the significant contribution of the tailors, the church was dedicated to Saint Pantelimon, the patron saint of their guild. The name of the church - Mântuleasa - is found in the oldest documents of Craiova and has been used since 1795. It is believed that the name "Mântuleasa" originates from the Savior's mother.

2 BISERICA ROMANO - CATOLICĂ „SFÂNTUL ANTON” – este menționată documentar în anul 1699. După ce a fost incendiată și demolată, după înlocuirea administrației austriece a Olteniei, parohia catolică s-a reorganizat și a ridicat actuala biserică în anul 1842.

ROMANIAN - CATHOLIC CHURCH “ST. ANTON” – is first mentioned in a document dating from 1699. The original church was burnt and demolished when the Austrian control over the region ended. The catholic parish rebuilt the church in 1842.





3

3 BISERICA EVANGHELICĂ LUTERANĂ (Calea Unirii, nr. 13) a fost construită la mijlocul secolului al XIX-lea pentru protestanții din Țara Românească. Marea majoritate a acestora era formată din protestanți de diferite etnii, în special englezi, austrieci, prusaci și ruși stabiliți în Craiova. În prezent, biserica găzduiește atât comunitatea evanghelică-luterană, cât și pe cea reformată.

THE LUTHERAN EVANGELICAL CHURCH

(Nº 13 Calea Unirii Street) was built in the middle of the 19th century for Protestants in Wallachia. The vast majority of them were made up of Protestants of different ethnicities, especially English, Austrian, Prussians and Russians settled in Craiova. Currently, the church hosts both the evangelical-lutheran community and the reformed community.





Craiova Coolturală

Cooltural Craiova







Oraș dinamic, care trăiește intens, Craiova își atrage vizitatorii în mrejele sale datorită istoriei, a tradițiilor folclorice, ospitalității oamenilor și datorită filonului cultural ce o caracterizează.

Considerată altădată capitala aristocrației din sudul României, Craiova a reprezentat, încă din perioada medievală, un centru de atracție și schimburi europene în domeniile artelor, științei, educației și economiei. Profilul cultural al Cetății Băniei este legat de personalitățile care practicau mecenatul pentru acte culturale, de boierii, aristocrații și domnitorii care atrăgeau specialiști din Franța, Germania sau Italia pentru a le clădi frumosul din viața lor, dar și de artiștii ce au lăsat moștenire un oraș viu, cultural.

Craiova dispune de toate tipurile de instituții de cultură, care se adresează unui public divers. Consumatorii de cultură au la dispoziție numeroase posibilități de petrecere a timpului liber: în spații închise, convenționale (muzee, biblioteci, instituții de învățământ, săli de spectacole, teatre etc.), dar și în spații neconvenționale (parcuri, piețe, cartiere, pasaje, zone pietonale, stadioane, străzi etc.) sau alternative (baruri, cafenele, hoteluri). De la spații ce abia adună 50 locuri și până la stadionul gigant de 30.000 locuri, infrastructura culturală a orașului este adaptată tuturor genurilor: teatru pentru copii, operă și balet, muzică clasică, cinematografie, teatru, arte vizuale etc. Poate și din acest motiv, Craiova este orașul care îmbie cu evenimente culturale de calitate, indiferent de anotimp: fie te cucerește, la final de vară, cu magia păpușilor gigant de la Festivalul Puppets Occupy Street, fie te transpune, pe timp de primăvară, în lumea, vesnic actuală, a genialului Shakespeare - Festivalul Internațional Shakespeare, îți dă toamna fiori de adrenalină urmărind Craiova Rally Show, fix din mijlocul orașului sau te îmbie iarna să fii mai bun, mai darnic, stând la povești în atmosfera Târgului de Crăciun.

With ample history, folklore traditions, hospitality of its residents, Craiova is a true cultural vein known for enchanting its visitors.

Once considered the capital of the Romanian southern aristocracy, Craiova has been a center of attraction and European exchange in the fields of arts, science, education and economy since the medieval period. The cultural profile of the Citadel of Banie is related to the personalities who practiced patronage for cultural acts, to the boyars, aristocrats and rulers who attracted specialists from France, Germany or Italy to build their palaces and houses, and to the artists whose performances enlivened the city.

Craiova has a wide variety of cultural institutions aiming to fulfill the needs of a diverse audience. Cultural enthusiasts have numerous possibilities for spending their free time: in confined, conventional spaces (museums, libraries, educational institutions, theaters etc.), unconventional spaces (parks, markets, neighborhoods, passageways, pedestrian areas, stadiums, streets, etc.) and even some alternatives (bars, cafes, hotels). From spaces with a capacity of 50 and to a giant stadium of 30,000, the cultural infrastructure of the city is adapted to all genres: children's theater, opera and ballet, classical music, cinema, theater, visual arts, etc. Thus, Craiova can host quality cultural events, regardless of the season: it enchants you with the magic of the giant dolls from the Puppets Occupy Street Festival at the end of summer, recreates classical drama in spring time in the everlasting world of brilliant Shakespeare - The International Shakespeare Festival, gives you the adrenaline rush of watching the Craiova Rally Show by fall, or brings the spirit of Christmas to life with stories at Christmas Fair.







FILARMONICA „OLTENIA”

Singura instituție de profil din regiunea Oltenia, înființată prin decret regal, Filarmonica Oltenia își prezintă cartea de vizită, la cei peste 115 ani de existență, cu proiecte dedicate tuturor categoriilor de public, atât în interiorul sălilor clasice de concert, cât și în spații neconvenționale. Printre evenimentele reper ale Filarmonicii Oltenia se numără Festivalul Craiova Muzicală, Festivalul Craiova Jazz, dar și unul dintre cele mai îndrăznețe proiecte realizate vreodată de o instituție publică din România – Europa Season. Timp de un an, fiecare țară din Uniunea Europeană a avut la dispoziție câte o săptămână pentru a-și pune în valoare artiștii, muzicienii și compozitorii proprii, ca parte a unui proiect unicat de promovare a muzicii europene clasice și contemporane.

THE “OLTENIA” PHILARMONIC

Established by royal decree over 115 years ago and the only one of its kind in the region of Oltenia, the Philharmonic hosts events dedicated to a wide audience both inside the classical concert halls and in unconventional spaces. Among the landmark events of the Oltenia Philharmonic are the Craiova Music Festival, the Craiova Jazz Festival, but also one of the most daring projects ever undertaken by a public institution in Romania - Europa Season. For one year, each country in the European Union had a week available to showcase their own artists, musicians and composers as part of a unique project to promote classical and contemporary European music.



OPERA ROMÂNĂ CRAIOVA

Abordează toate genurile vocal-simfonice și scenice pentru adulți și copii, bazându-se pe activitatea propriilor artiști din cor, orchestră și ansamblul de balet, dar și pe numeroasele colaborări cu parteneri din țară și din Europa. Spectatorii Operei pot fi martorii unor montări excepționale precum spectacolul cu 200 de artiști - „Carmina Burana”, versiunea rock a operei Carmen sau Tosca, realizată pe lacul din Parcul Romanescu.

THE ROMANIAN OPERA OF CRAIOVA

It presents all vocal-symphonic and scenic genres for adults and children, based on the activity of artists from chorus, orchestra and ballet from the city, the country and from Europe. The spectators of the Opera witness exceptional performances such as the show with 200 artists - “Carmina Burana”, the rock version of the opera Carmen or Tosca, performed on the lake in Romanescu Park.

ANSAMBLUL FOLCLORIC MARIA TĂNASE

Transpunerea în scenă cu profesionalism și pasiune a jocurilor tradiționale și promovarea cu măiestrie și consecvență a folclorului autentic, conturează din Ansamblul Folcloric „Maria Tănase” unul dintre cele mai reprezentative și valoroase ansambluri profesioniste din România. Având alături cei mai talentați artiști (soliști, instrumentiști și dansatori) din regiunea Olteniei, Ansamblul Folcloric „Maria Tănase” dă viață, prin proiectele sale, tradițiilor strămoșești și marchează cu talent zile speciale spiritului românesc: 01 decembrie – Marea Unire, 24 ianuarie, 24 iunie – Ziua Universală a lei etc.

THE MARIA TĂNASE FOLKLORE ENSEMBLE

The professional and passionate performance of traditional dances and authentic folklore makes the “Maria Tanase” Folklore Ensemble one of the most representative, skillful and valuable ensembles in Romania. With the most talented artists (soloists, instrumentalists and dancers) from the Oltenia region, the “Maria Tănase” Folklore Ensemble re-enact the ancestral traditions on their symbolic dates: December 1st - Great Union, January 24th and June 24th – the Universal Day of the le, etc.





TEATRUL PENTRU COPII ȘI TINERET „COLIBRI”

Înființat în anul 1949, teatrul pentru copii și-a făcut un renume internațional cu ajutorul actorilor păpușari și a regizorilor talentați care i-au trecut pragul de-a lungul anilor. Recunoscuți în țară și străinătate, artiștii craioveni recreează magia din povești universale și mituri românești, iar de câțiva ani invadează străzile orașului, la fiecare final de vară, cu parada păpușilor gigant și animații stradale din toate colțurile lumii, cu ocazia celui mai popular festival din Craiova – Puppets Occupy Street, desfășurat în fiecare an între 25 august și 01 septembrie.

THE “COLIBRI” THEATER FOR YOUTH AND CHILDREN

Established in 1949, the Theater has become internationally renowned over the years with the help of the talented actors and directors that crossed its threshold. The artists of national and international renown recreate the magic of universal stories and Romanian myths with giant dolls parades and street animations on the occasion of the most popular festival in Craiova - The Puppets Occupy Street Festival which is held every year between August 25 and September 1.

CASA DE CULTURĂ TRAIAN DEMETRESCU

Ateliere de teatru, dans, muzică sau street art, vernisaje de pictură sau fotografie, cursuri sau lansări de carte, proiecții de filme și multe alte evenimente de stradă sunt realizate sub umbrela Casei de Cultură „Traian Demetrescu”, instituție subordonată Primăriei și Consiliului Local Craiova. Cele mai importante sunt dedicate sculpturii – Simpozionul Internațional de Sculptură Drumuri Brâncușiene (01 - 31 august) și rezidența culturală Story Wood Cut, unde artiștii ce lucrează în lemn realizează lucrări de mobilier urban dedicate copiilor.

THE “TRAIAN DEMETRESCU” CULTURE HOUSE

Theater, dance, music or street art workshops, painting or photography openings, book launches, film screenings and many other events are held under the umbrella of the “Traian Demetrescu” Culture House, an institution subordinated to City Hall and the Local Council. The most important are dedicated to sculpture - the International Symposium on Sculpture Brancusi Road (01 - 31 August) and the cultural residence Story Wood Cut, where the artists who work in wood create urban furniture works dedicated to children.





BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ „ALEXANDRU ȘI ARISTIA AMAN”

O familie de vază a Craiovei anilor 1900 – Alexandru și Aristia Aman – a donat orașului, prin Fundația Aman, biblioteca, pinacoteca și muzeul. Inaugurată în 1908, biblioteca s-a bucurat de un prestigiu deosebit, atestat și de personalitățile marcante care au vizitat acest centru cultural încă de la înființare: Regele Ferdinand, Regina Maria, Regele Carol al II-lea, Prințul G. Știrbei, Generalul Al. Averescu, Nicolae Iorga ș.a.

Depozitară a unor colecții speciale de carte, cu manuscrise, cărți rare și de patrimoniu sau tipărituri ce datează din 1512 încoace, biblioteca a fost premiată în ultimii ani pentru proiectele de stradă și pentru cele ce au atras la Craiova colecții inedite de carte ale celor mai importante personalități din diaspora și exilul românesc.

THE “ALEXANDRU AND ARISTIA AMAN” COUNTY LIBRARY

Alexandru and Aristia Aman were members of a prominent 1900s family who donated the library, picture gallery and museum to the city. Opened in 1908, the library has enjoyed great prestige - as attested by the prominent figures who have visited this cultural center since its inception: King Ferdinand, Queen Mary, King Carol II, Prince G. Știrbei, General Al. Averescu, Nicolae Iorga et al.

Depository of special collections of books, manuscripts, rare books or printings dating back to 1512, the library has recently been awarded for its projects and its unique book collection – that once belonged to important exiled or emigrant Romanian personalities.



MUZEUL OLTENIEI

Muzeul Olteniei deține trei clădiri pentru cele tot atâtea secții ale sale.

Secția de Istorie – Arheologie este depozitara unui număr de aproximativ 160.000 de piese valoroase și oferă spații generoase, care se întind pe o suprafață de 1.500 mp.

Secția de Etnografie funcționează în Casa Băniei este cea mai veche construcție civilă din Craiova (sec. XV) și expune mărturiile emoționante ale artei oltenești tradiționale.

Secția de Științele Naturii este una dintre cele mai moderne din țară și este dedicată paleontologiei, geografiei, ecosistemelor, florei și faunei Olteniei, cu peste 100.000 de piese, beneficiind și de un Planetariu.

THE MUSEUM OF OLTENIA

The Oltenia Museum has three buildings for just as many sections.

The History – Archeology section covers an area of 1,500 square meters – a spacious home to approximately 160,000 valuable pieces

The Ethnography section is located in the House of Bănie, the oldest civil construction in Craiova (15th century), and exhibits testimonies of traditional Oltenian art.

The Department of Natural Sciences is one of the most modern in the country and is dedicated to paleontology, geography, ecosystems, flora and fauna of Oltenia, with over 100,000 pieces. It also contains a Planetarium.



TEATRUL NAȚIONAL „MARIN SORESCU” CRAIOVA

Cu o istorie de 170 de ani, Teatrul Național „Marin Sorescu” din Craiova este în rândul marilor teatre ale lumii prin cele 300 de premii obținute, de-a lungul timpului, pe toate meridianele lumii și prin prezența la peste 150 de festivaluri internaționale precum cele de la Edinburgh (Marea Britanie), Avignon (Franța), Holland Festival de la Amsterdam, Wiener Festwochen din Austria sau cel al Artelor de la Melbourne-Australia sau al Artelor Scenice de la Sao Paulo - Brazilia. Pe scena Teatrului Național „Marin Sorescu” din Craiova se desfășoară, din 1994, Festivalul Internațional Shakespeare, unul dintre marile festivaluri ale lumii, unde își dau întâlnire regizori renumiți și companii faimoase de teatru de pe mapamond pentru a recrea, într-o insulă latină din Balcani, lumea tulburătoare a lui Shakespeare. Recunoașterea valorii echipei craiovene de teatru a venit și în 2014, când regizorul avangardist american Robert Wilson a acceptat să monteze, la Craiova, spectacolul „Rinocerii”, de Eugene Ionesco.

THE “MARIN SORESCU” NATIONAL THEATER

Established over 170 years ago, Craiova's national theater is among the great theaters of the world. It has obtained over 300 awards on all the meridians of the world and has been present at over 150 international festivals – Edinburgh (UK), Avignon (France), Holland Festival in Amsterdam, Wiener Festwochen in Austria, Melbourne-Australia Arts or the Performing Arts Festival in Sao Paulo (Brazil). Since 1994, the Theater has hosted the International Shakespeare Festival, one of the great festivals of the world. During the festival renowned directors and famous theater companies from around the world meet to recreate the troubled world of Shakespeare. The theater's value was also recognized in 2014 when the American avant-garde director Robert Wilson agreed to stage the “Rhinos” show, by Eugene Ionesco.





PALATUL „JEAN MIHAIL” - MUZEUL DE ARTĂ CRAIOVA

Căzduiește peste 1200 de piese de artă românească și străină. Sunt cuprinse cele mai ilustre nume ale picturii și sculpturii românești: Theodor Aman, Nicolae Grigorescu, Nicolae Tonitza, Ștefan Luchian, Gheorghe Petrașcu, Theodor Pallady, Eustațiu Stoenescu, Ion Țuculescu, Gheorge Anghel, Dimitrie Paciurea. Cele mai valoroase dintre piesele deținute de Muzeul de Artă din Craiova sunt șase dintre lucrările titanului artei moderne universale, Constantin Brâncuși: Cap de față, Cap de băiat, Fragment de tors, Domnișoara Pogany și Sărutul.

THE “JEAN MIHAIL” PALACE - THE ART MUSEUM OF CRAIOVA

The Palace hosts over 1200 pieces of Romanian and foreign art. It contains works from the most illustrious names of Romanian painting and sculpture: Theodor Aman, Nicolae Grigorescu, Nicolae Tonitza, Ștefan Luchian, Gheorghe Petrascu, Theodor Pallady, Eustatie Stoenescu, Ion Țuculescu, Gheorge Anghel, Dimitrie Paciurea. The most valuable pieces owned by the museum are six of the works of the modern universal titan, Constantin Brâncuși: Vitellius, Girl Head, Boy Head, Torso Fragment, Miss Pogany and the Kiss.

Evenimente:

Zilele Municipiului Craiova (*mai - iunie*) – se organizează în fiecare an în preajma zilei de 1 Iunie, dată la care apare atestat orașul Craiova în documentele istorice. Evenimentul se întinde pe durata unei săptămâni și cuprinde o serie de spectacole pentru copii, spectacole lirice, spectacole folclorice, manifestări sportive, spectacole de teatru, concerte, expoziții, concursuri, salon auto, expoziții de flori, proiecte de educație non-formală, evenimente de artă alternativă etc.

Craiova Super Rally (*13 - 15 septembrie*) – un eveniment sportiv comparat de specialiștii din domeniu ca fiind asemănător raliului de la Monte Carlo. În anul 2017, Craiova a revenit pe harta motorsportului național cu un eveniment de top, Craiova Super Rally, organizat de Federația Română de Automobilism Sportiv și Asociația Club Sportiv AMC Racing, club patronat de Mihai Leu, și cu sprijinul Primăriei Craiova.

Summer IntenCity@Craiova (*iunie - septembrie*) – proiectul care reunește, pe parcursul verii, evenimentele cultural-artistice programate în cartiere, în parcuri sau în centrul orașului.

Craiova Jazz Festival (*12 - 15 septembrie*) – eveniment organizat de Filarmonica „Oltenia”, în parteneriat cu Primăria Municipiului Craiova. Presupune concerte și evenimente, dedicate improvizației și libertății în muzică, la care participă nume consacrate ale jazz-ului național și internațional, dar și tinere talente.

Festivalul Internațional Adrian Păunescu (*19 - 21 iulie*) – organizat de Primăria Municipiului Craiova, Consiliul Local Municipal și Fundația Culturală Iubirea, în memoria lui Adrian Păunescu - unul dintre cei mai iubiți poeți din România. Organizatorii aduc la Craiova, în fiecare an, reprezentanți de seamă ai muzicii folk, poeziei, vieții culturale și academice din România și de peste hotare.

Craiova Street Food Festival (*mai*) și **Street FOOD Festival Craiova** (*octombrie*) – festivaluri itinerante, realizate de organizatori din București, respectiv Cluj-Napoca, dedicate în întregime fenomenului street food și food truck.

Festivalul Internațional Shakespeare (*23 aprilie - 06 mai*) – unul dintre cele mai importante festivaluri dedicate lui Shakespeare de pe mapamond, organizat din 1994 de Teatrul Național Marin Sorescu din Craiova și finanțat de Primăria Craiova, reunește la Craiova, o dată la doi ani, renumiți artiști, regizori din toată lumea și companii de teatru legendare.

Festivalul Puppets Occupy Street (*25 august - 01 septembrie*) – cel mai amplu festival de artă a animației din România, cu peste 200 de evenimente pentru copii și nu numai, concentrate în 8 zile și artiști de pe toate continentele, este organizat anual de Teatrul Colibri pentru Copii și Tineret și finanțat de Primăria Craiova.

Premiile Europa pentru Teatru – un eveniment de renume din lumea teatrului european, care a atras la Craiova, în 2016, peste 800 de personalități culturale de pe toate continentele, fiind reflectat în presa internațională precum Le Monde, La Republica etc.





Events:

The Craiova Festival (*May-June*) – is organized every year around June 1st, the date when Craiova first appears in historical documents. The event spans a week and includes a series of children's shows, lyric performances, folklore shows, sports events, theater shows, concerts, exhibitions, competitions, auto show, flower exhibitions, non-formal education projects, events alternative art, etc.

The Craiova Super Rally (*13 - 15 September*) – is a sporting event described by specialists in the field as similar to the Monte Carlo rally. In 2017, Craiova returned to the map of the national motorsport with a top event - the Craiova Super Rally - organized by the Romanian Federation of Motor Sports and the AMC Racing Sports Club Association, sponsored by Mihai Leu, and with the support of Craiova City Hall.

Summer IntenCity @ Craiova (*June - September*) – is a summer project composed of cultural-artistic events held in neighborhoods, parks or the city center.

The Craiova Jazz Festival (*September 12 - 15*) – is organized by the "Oltenia" Philharmonic in partnership with City Hall. It involves concerts and events dedicated to improvisation and freedom in music and is attended by established names of national and international jazz as well as young talents.

The Adrian Păunescu International Festival (*July 19-21*) – is organized by City Hall, the Municipal Local Council and the "Iubirea" Cultural Foundation in memory of Adrian Păunescu - one of the most beloved poets in Romania. It features important representatives of folk music, poetry and cultural and academic life in Romania and abroad.

Craiova Street Food Festival (*May*) and **Street FOOD Festival Craiova** (*October*) – They are held by the organizers from Bucharest and Cluj-Napoca and are entirely dedicated to the phenomenon of street food.

The International Shakespeare Festival (*April 23 - May 6*) – is one of the most important festivals dedicated to Shakespeare in the world. It has been held at the Marin Sorescu National Theater every two years since 1994 and is financed by Craiova City Hall. Renowned artists, directors from around the world and legendary theater companies recreate Shakespeare's epic works.

The Puppets Occupy Street Festival (*August 25 - September 1*) – is the largest animation art festival in Romania. Artists from all continents host an 8 day long event dedicated to children and adults with over 200 representations. It is organized annually by the "Colibri" Theater for youth and children and funded by City Hall.

The Europe Awards for Theater – is a renowned event from the world of European theater, which gathered over 800 cultural personalities from all continents. It was held in 2016 and mentioned in international press such as Le Monde, La Repubblica etc.

Festivalul Mondial de Poezie „Mihai Eminescu” (septembrie)

– reuniune poetică internațională, cu poeți din peste 40 de țări, ce transformă, anual, Craiova într-o metropolă a frumosului și a diversității culturale. Cei mai importanți poeți ai planetei, printre care și laureați ai Premiului Nobel pentru Literatură, îl iau ca reper fundamental pe Eminescu și asigură o manifestare literară de excepție. Eveniment organizat de Academia Internațională Mihai Eminescu și Primăria Craiova.

Tabăra Internațională de Sculptură „Drumuri Brâncușiene”

(01 - 31 august) – un eveniment finanțat de Primăria Craiova și implementat de Casa de Cultură Traian Demetrescu, prin care artiști plastici români și străini creează la Craiova lucrări de artă contemporană, ce sunt ulterior amplasate în spațiile publice: parcuri, sensuri giratorii etc.

Stagiunea Europa Season – un concept original care a fost finanțat de Primăria Craiova și implementat de Filarmonica Oltenia Craiova, cu sprijinul ambasadelor statelor din Uniunea Europeană.

Târgul de Crăciun (23 noiembrie - 07 ianuarie)

– o destinație de neratat pentru cei care vor să experimenteze un Crăciun tradițional, pentru întreaga familie. Vizitatorii se pot bucura de concerte, decorațiuni și produse de sezon, de o zonă gastronomică unde pot degusta preparate românești autentice, de căsuța lui Moș Crăciun, un patinoar în aer liber pentru întreaga familie, precum și de Orașelul Copiilor.

Story Wood Cut (aprilie) – este un eveniment anual, o rezidență culturală, în cadrul căruia sculptori în lemn își demonstrează talentul în aer liber, în timp real, oferind comunității lucrări de mobilier urban pe domeniu public, cu tematică diferită la fiecare ediție.

Divan Film Festival (august) – eveniment anual, care îmbină filme de calitate din lumea Balcanilor, bucate alese, turism, concerte, expoziții și un simpozion internațional despre cinematografia balcanică.

Festivalul Elena Teodorini (noiembrie - decembrie) – este un festival de tradiție al Operei Române Craiova, ce datează din 1992 și care aduce în atenția publicului tot ce are mai bun scena lirică națională și europeană: spectacole reprezentative, artiști de talie internațională (soliști vocali, regizori, scenografi, coregrafi, dirijori, soliști balet și actori)

Festivalul Craiova Muzicală (octombrie - noiembrie) – Manifestare artistică de tradiție, emblematică pentru (re)prezentarea identității culturale a orașului Craiova, Festivalul Internațional „Craiova Muzicală” a debutat în 1973 și este organizat de Filarmonica Oltenia Craiova și Primăria Craiova anual, în perioada noiembrie - decembrie, sub Înaltul Patronaj al Majestății Sale Regele Mihai I.

Crăciun la Operă (decembrie)

Colinde, Concertul de Anul Nou

Ziua Olteniei (21 martie)

Ziua Universală a Iei (24 iunie)

Ziua Națională (01 decembrie)

Revelion

Unirea Principatelor Române (24 ianuarie)

Maria Tănase Simfonic

Zilele Mihai Viteazu





The “Mihai Eminescu” World Poetry Festival (*September*) – is an international poetic meeting that gathers poets from over 40 countries. It annually transforms Craiova into a metropolis of beauty and cultural diversity. The most important poets of the planet, among them laureates of the Nobel Prize for Literature, take Eminescu as a fundamental landmark and ensure an exceptional literary manifestation. The event is organized by the Mihai Eminescu International Academy and Craiova City Hall.

The International Sculpture Camp “Brâncușian Roads” (*August 1 - 31*) – an event funded by Craiova City Hall and implemented by the Traian Demetrescu House of Culture, through which Romanian and foreign artists create works of contemporary art which are subsequently placed in public spaces: parks, roundabouts, etc.

Europa Season – is an original concept that was funded by Craiova City Hall and implemented by the Oltenia Philharmonic with the support of embassies of European states.

The Christmas Fair (*November 23 - January 07*) – an unmissable destination for those who want to experience a traditional Christmas for the whole family. Visitors can enjoy concerts, decorations and seasonal products, a tasting area for authentic Romanian dishes, Santa Claus' cottage, an outdoor skating ring for the whole family and the Children's Village.

Story Wood Cut (*April*) – is an annual event during which wooden sculptors put their talents on display outdoors and offering works of urban furniture to the community. Said works are later placed on public domain. The event's theme is different in each edition.

The Divan Film Festival (*August*) – an annual event that combines quality films from the Balkan world, selected dishes, tourism, concerts, exhibitions and an international symposium on Balkan cinema.

The Elena Teodorini Festival (*November - December*) – is a traditional festival of the Romanian Opera of Craiova. Dating from 1992, it features the best of the national and European lyrical scene: representative performances, international artists (vocal solos, directors, set designers, choreographers, conductors, ballet solos and actors)

The Craiova Music Festival (*October - November*) – is a traditional artistic event (re)presenting the cultural identity of the city. The “Craiova Musical” International Festival started in 1973 and is organized between November and December each year by the Philharmonic and City Hall under the High Patronage of His Majesty King Michael I.

Christmas at the Opera (*December*)

Carols, New Year's Concert

Oltenia Day (*March 21*)

The Universal Day of the 1e (*June 24*)

Great Union Day (*December 1*)

New Year's Eve

The Unification of the Romanian Principalities (*January 24*)

The “Maria Tanase” Symphonic

The “Mihai Viteazu” Days



CINE A AVUT NOROCEA DE PRESENTI SUNT SA SEA
CINE SUNT SA-I DORMIEA, CANTA NOI CANYAND SA STRAI



Spiritul Craiovei

The Spirit of Craiova







Spirit latin, Craiova nu se rezumă doar la panoplia oamenilor inteligenți și inventivi, la splendoarea clădirilor monument, a tabloului floral multicolor din parcuri și grădini sau la talentul artiștilor ce dau viață orașului. Craiova rămâne definitiv în sufletul turistului după ce acesta îi surprinde, pe viu, trăirea pasională de la meciurile de fotbal de pe unul dintre cele mai frumoase stadioane din lume – stadionul Ion Oblemenco, așa cum a fost el nominalizat și votat în 2018, de către StadiumDB.com. Iar fotbalul nu este singurul sport la care excelează craiovenii, Bănia fiind un locaș de cult al performanței. Fotbal, atletism, handbal, baschet, scrimă, tenis, volei, judo, box sau hipism sunt câteva dintre sporturile cu lipici la craioveni.

Un oraș al trăirilor și al manifestării pasiunilor, loc de inspirație pentru artiști, Craiova capătă de la zi la zi, aspectul unei adevărate citadele de anvergură europeană. Rămâne să o descoperiți, convinși fiind că va deveni și orașul din inima voastră!

Craiova is not only limited to the panoply of intelligent and inventive people, to the splendor of monument buildings, to the multicolored floral picture of parks and gardens or to the talent of artists that give life to the city. In true latin spirit, Craiova harbors a deep love for sports and football in particular. Fans of the sport attending a match at Ion Oblemenco Stadium will remember the incendiary atmosphere (created by passionate fans and players alike) – and the elegance of a stadium that was voted among the most beautiful in the world in 2018 according to StadiumDB.com. And football is not the only sport at which our residents excel: athletics, handball, basketball, fencing, tennis, volleyball, judo, boxing and horse racing are all practiced in Craiova.

Craiova is a city of experiences and manifestations of passion and an inspiration for artists. It is yours to discover, to experience and to love!

COMPLEXUL SPORTIV CRAIOVA – STADION DE FOTBAL, inaugurat cu mare fast la sfârșitul anului 2017, este construit pentru a putea găzdui competiții de nivel internațional, dar și pentru alte tipuri de sporturi: rugby, oină, hochei pe iarbă, minihochei sau fotbal american. Aici se pot organiza și concerte, târguri, expoziții, evenimente culturale sau sociale. Stadionul este conceput pe cinci etaje, cu un total de 30.960 de locuri, cu o suprafață desfășurată de 56.000 mp, o suprafață acoperită de 30.000 mp. Construcția a fost apreciată, în 2018, de specialiști din întreaga lume pe locul 4, după stadioanele din Moscova, Paris și Atlanta. În competiție au intrat 40 de stadioane noi, iar membrii juriului au luat în calcul arhitectura, funcționalitatea și originalitatea construcției.

Complexul sportiv este proiectat cu spații comerciale, un hotel și un restaurant cu vedere la terenul de fotbal, iar fațada este ca o cortină a unui teatru.

The **FOOTBALL STADIUM**, inaugurated with a great celebration at the end of 2017, is able to host competitions at the international level for various types of sports: football, rugby, grass hockey, mini-hockey and even American football. It can also host concerts, fairs, exhibitions and cultural or social events. The stadium is designed on five floors, with a total of 30,960 seats, a surface area of 56,000 square meters and a covered area of 30,000 square meters. In 2018 the construction was praised by specialists from around the world and received 4th place in competition regarding the construction of new stadiums, after stadiums in Moscow, Paris and Atlanta. The competition featured 40 new stadiums and the members of the jury based their decision on architecture, functionality and originality of the construction.

The sports complex is designed with commercial spaces, a hotel and a restaurant overlooking the football field and the facade is similar to a theater curtain.





SALA POLIVALENTĂ

Este o arenă multifuncțională din municipiul Craiova. Capacitatea sălii este de 4.215 de locuri în tribune, în cazul competițiilor sportive, cu posibilitatea de extindere, în cazul conferințelor sau activităților culturale, până la 6.000 de locuri. Sala este prevăzută cu 6 vestiare, cu dușuri și grupuri sanitare proprii, două zone de recuperare, cabinet medical și antidoping și sală de forță. De asemenea, sala are un centru și o tribună specială destinată presei. Suprafața de joc are o dimensiune maximă de 35 x 45 m și se pretează la multiple discipline sportive.

THE POLYVALENT HALL

It is a multifunctional arena in Craiova. The capacity of the hall is 4,215 seats in the stands, in the case of sports competitions, with the possibility of extension of up to 6,000 seats in the case of conferences or cultural activities. The room is provided with 6 changing rooms, showers and toilets, two recovery areas, a medical and anti-doping clinic and a gym. Also, the hall has a special gallery for the press. The playing surface has a maximum size of 35 x 45 m and is suitable for multiple sports disciplines.



CRAIOVA WATER PARK

Complex de agrement acvatic în Parcul Tineretului – este cel mai mare din regiunea Olteniei și cuprinde bazine acoperite și jocuri de apă, bazin înnot adulți, bazine pentru tobogane, lazy river, piscină cu valuri, piscină tematică pentru copii, zone de plajă, bar acvatic, terenuri pentru sporturi de plajă, saună, fitness, jacuzzi etc.

CRAIOVA WATER PARK

Aquatic leisure complex in the Youth Park - it is the largest complex of its type in the Oltenia region and includes indoor swimming pools, water games, an adult swimming pool, waterslides, lazy river, a wave pool, a children's pool, beach areas, a water bar, grounds for beach sports, sauna, fitness, jacuzzi etc.





CENTRUL MULTIFUNȚIONAL

Centrul Multifuncțional din Craiova este locația perfectă pentru organizarea de expoziții, seminarii, târguri, concursuri sportive de dans, șah sau alte sporturi, spectacole sau congrese. Suprafața expozițională disponibilă la interior este de 2474 mp, din care 1200 mp în atrium (40 metri diametru). Clădirea are o suprafață totală de 12.600 mp și dispune de 350 de locuri de parcare.

La exterior, spațiile de expunere au o suprafață totală de 2.860 mp, adresându-se în special expozițiilor și târgurilor în aer liber. Suprafața generoasă face posibilă realizarea cu succes a unor evenimente de mare amploare precum Târgul Apicol, Wedding Fever, Târgul de Turism, Târgul de Comerț, Dog Show, Festivalul Primăverii etc.

MULTIFUNCTIONAL CENTER

The Multifunctional Center is the perfect location for organizing exhibitions, seminars, fairs, shows, congresses or dance, chess and sports competitions. The exhibition space available inside is 2474 square meters, of which 1200 square meters in the atrium (40 meters diameter). The building has a total area of 12,600 sqm and 350 parking spaces.

Outside, the exhibition spaces have a total area of 2,860 sqm designed for particular outdoor exhibitions and fairs.

The generous surface makes it possible to successfully carry out large-scale events such as the Beekeeping Fair, Wedding Fever, the Tourism Fair, the Trade Fair, the Dog Show, Spring Festival etc.



1 STADIONUL DE ATLETISM

În vecinătatea stadionului de fotbal este construit un stadion de atletism, prevăzut cu peste 5.000 de locuri pentru spectatori, cu o pistă de atletism de 400 m, dar și cu una de 200 m pentru încălzire, al cărui proiect a fost conceput pentru ca arena să găzduiască competiții internaționale. Stadionul mai beneficiază și de instalație de iluminat nocturn pentru competiție, sală de forță cu vestiar și grupuri sanitare, o zonă administrativă și o sală de interviuri.

THE ATHLETICS STADIUM

Located in the vicinity of the football stadium, the athletics stadium is equipped with over 5,000 seats for spectators, with a 400 m track, a 200 m warm-up track and was designed to host international competitions. The stadium also benefits from a night lighting installation, a fitness room with changing rooms and toilets, an administrative area and an interview room.





3

3 TEATRUL DE VARĂ

Cu o capacitate de 878 de locuri, Teatrul de Vară este cea mai mare sală de spectacole de cultură pe care municipalitatea craioveană o are la dispoziție, iar în aer liber – singura. Este un teatru de vară modernizat în 2017, după un proiect futurist, în concepția unui arhitect craiovean. În fiecare an, Teatrul de Vară găzduiește spectacole de operă și balet, concerte de jazz, spectacole pentru copii, festivaluri de folk, proiecții de film și multe altele, cu o acustică excepțională într-un cadru natural feeric.

The SUMMER THEATER

With a capacity of 878 seats, the Summer Theater is the largest cultural showroom available to the Craiova municipality and the only outdoors one. It was modernized in 2017, after a futuristic project designed by a Craiova architect. Every year, the Summer Theater hosts opera and ballet shows, jazz concerts, children's shows, folk festivals, movie screenings and more, with exceptional acoustics in a natural setting.



2

2 HIPODROMUL

Hipodromul face parte integrantă din Parcul Nicolae Romanescu și se află în extremitatea sudică a orașului Craiova. Acesta ocupă aproximativ 20,50 de hectare din totalul de 96 de hectare ale parcului și a fost conceput în contextul unui moment în care în Anglia și Franța cursele de cai erau foarte populare.

După cel de-al doilea război mondial, cursele au încetat la hipodrom, iar pe terenul din fața tribunei a fost amenajat un teren pentru concursuri de sărituri peste obstacole. A mai fost construită o altă tribună, pe latura opusă a noului teren de obstacole, pentru a acomoda un număr mai mare de spectatori.

Hipodromul a găzduit, de-a lungul timpului, numeroase concursuri de sărituri peste obstacole, dintre care cel mai important, primul campionat balcanic de călărie din România. În prezent, Hipodromul a fost preluat de Primăria Craiova și se pregătește să găzduiască competiții și spectacole ecvestre.

THE HIPPODROME

The racecourse is an integral part of Nicolae Romanescu Park and is located at the southern extremity of Craiova. It occupies approximately 20.5 hectares out of the total 96 hectares of the park and was designed at a time when horse racing was very popular in England and France.

After the Second World War, the races stopped at the racecourse, a field was set up for jumping competitions over obstacles on the ground in front of the grandstand. Another grandstand was built on the opposite side of the new obstacle course to accommodate a larger number of spectators.

The racecourse has hosted, over time, numerous jumping competitions over obstacles, of which the most important is the first Balkan horse championship in Romania. Currently, the Hippodrome has been taken over by Craiova City Hall and is preparing to host competitions and equestrian shows.





Orașul porților
deschise

A Hub of Activity



Craiova se află situată în partea de sud-vest a României, este reședința județului Dolj și cel mai important centru economic, social și cultural al Regiunii de Dezvoltare SudVest Oltenia.

Poziția regională îi conferă o accesibilitate, dar și o conectivitate foarte bună, fiind la intersecția arterelor de comunicație transcarpatice, danubiene și transeuropene.

Este al doilea oraș ca importanță la sud de Munții Carpați, după București, și concentrează aproximativ 40% din populația totală a județului Dolj.

Cu o suprafață de 8.141 ha, o populație stabilă totală de aproximativ 300.000 de locuitori și 13 cartiere înglobate, orașul beneficiază de deschiderea deosebită pe care o are către granițele cu BULGARIA, la sud, sau SERBIA, la sud-vest, fiind, din cele mai vechi timpuri, inițiatorul schimburilor economice și culturale transfrontaliere.

Craiova este inclusă în coridul IV pan-european.

Craiova este situată la o distanță de 227 km față de capitala țării, București și la 90 km de podul Calafat-Vidin, făcând legătura spre transportul rutier și feroviar din Bulgaria, dar și spre transportul naval, prin Portul Calafat.

Craiova este nod feroviar național, cu legături directe spre transportul feroviar internațional.

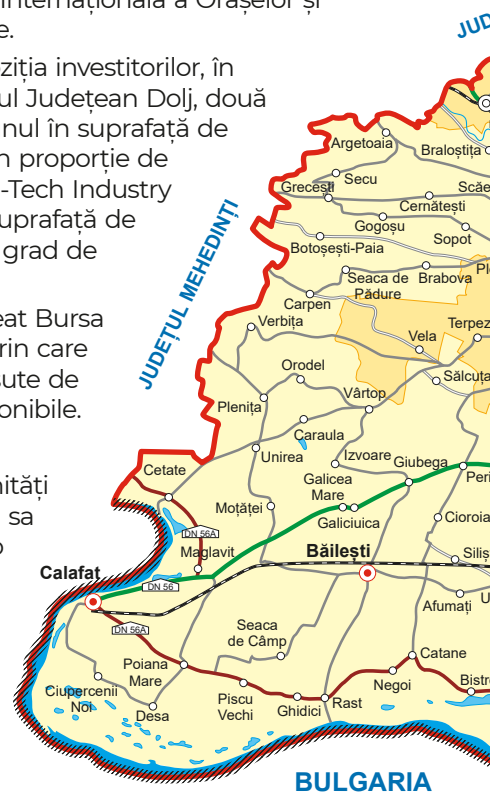
Aeroportul Internațional Craiova, localizat la 100 m de Parcul Industrial High-Tech și la 7 km de Primăria Craiova, a fost modernizat în ultimii ani și reprezintă principala poartă către Europa pentru oraș, pentru regiunea Olteniei, dar și pentru zonele învecinate din Bulgaria și Serbia. Cu peste 500.000 de pasageri/an, Aeroportul Craiova este singurul care deservește cele 2,3 milioane de locuitori ai Olteniei. De la Aeroportul Internațional Craiova se fac curse regulate directe către metropole precum Londra, Roma, Barcelona, Paris, Bruxelles, Valencia, Madrid, Bergamo, Köln, Milano, Tel Aviv și Bologna, dar și prin zboruri estivale către destinații de vacanță precum Creta și Antalya. Aeroportul Internațional Craiova este între primele două din România, recomandându-l ca o alternativă viabilă pentru Aeroportul „Henri Coandă”, din București.

Considerat, în secolul al XX-lea, unul dintre cele mai importante centre industriale din România (fabrici de mașini, avioane, locomotive, utilaje agricole

etc.), Municipiul Craiova a redevenit atractiv pentru investitori, datorită politicilor adoptate în ultimii ani și a facilităților oferite de administrația locală.

- În Craiova funcționează un centru de antreprenariat social - **Centrul de Resurse și Angajament Ford** – singurul de acest gen din Europa, rezultat al colaborării dintre Primăria Craiova, Ford Motor Company Fund și Universitatea din Craiova.
- Municipiul Craiova a obținut trei premii de excelență la Gala Asociației Municipiilor din România, edițiile din 2017, 2018 și 2019, în domeniile: sănătate, regenerare urbană și antreprenariat, iar în 2020 a fost desemnată Capitala Antreprenoriatului românesc.
- Craiova este singurul oraș din România care are deschis un centru de afaceri în Marea Britanie (BRIDGE PROJECT).
- Craiova este printre singurele municipii din România cooptate în Asociația Internațională a Orașelor și Municipiilor Dunărene.
- Craiova pune la dispoziția investitorilor, în parteneriat cu Consiliul Județean Dolj, două parcuri industriale – unul în suprafață de 18 hectare și ocupat în proporție de 100% și celălalt - High-Tech Industry Park Craiova SA - în suprafață de 30 hectare, având un grad de ocupare de 40%.
- Primăria Craiova a creat Bursa locurilor de muncă, prin care sunt anunțate lunar sute de locuri de muncă disponibile.

Municipiul Craiova este asociat cu alte 23 de unități administrative din zona sa de influență, formând o structură de dezvoltare intercomunitară denumită **Zona Metropolitană Craiova**, care reunește 54% din întreaga populație a județului Dolj și 20% din suprafața sa totală.



Craiova is located in the south-western part of Romania, it is the residence of Dolj county and the most important economic, social and cultural center of the South West Oltenia Development Region.

It has great accessibility and connectivity due to its position at the intersection of the Transcarpathian, Danube and Trans-European communication channels.

It is the second city in importance south of the Carpathian Mountains after Bucharest and concentrates about 40% of the total population of Dolj County.

It has a surface area of 8,141 ha, a total stable population of about 300,000 inhabitants and 13 neighbourhoods. Craiova has been the initiator of cross-border economic and cultural exchange for centuries with its 2 neighbours – Bulgaria to the south and Serbia to the southwest.

The city is included in the IV pan-European corridor.

Craiova is located at a distance of 227 km from the capital of the country, Bucharest and 90 km from the Calafat-Vidin bridge. It creates a continuous link between road and rail transport in Bulgaria (via the Vidin bridge) as well as ship transport through the Calafat dock.

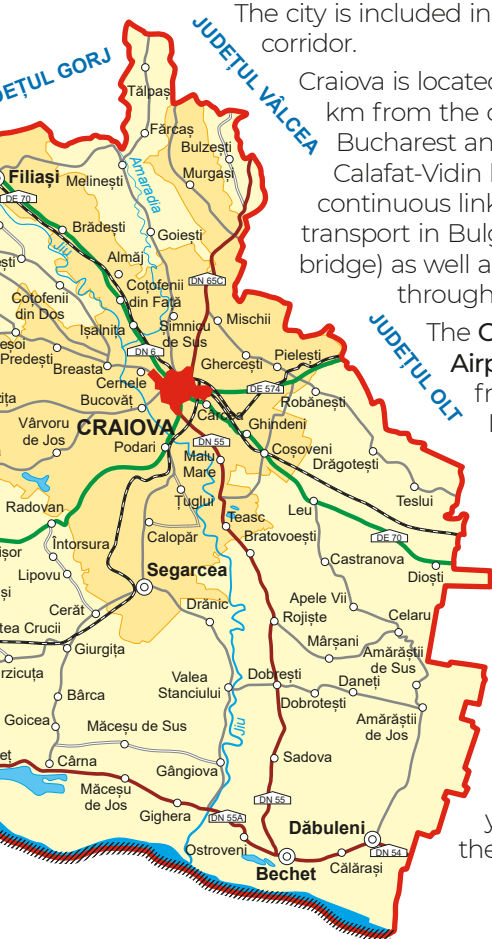
The **Craiova International Airport**, located 100 m from the High-Tech Industrial Park and 7 km from Craiova City Hall, has been modernized in recent years and represents the main gateway to Europe for the city, for the Oltenia region, but also for the neighboring areas of Bulgaria and Serbia. With over 500,000 passengers/year, Craiova Airport is the only one serving the

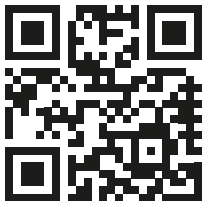
2.3 million inhabitants of Oltenia. Regular direct flights connect the region to cities such as London, Rome, Barcelona, Paris, Brussels, Valencia, Madrid, Bergamo, Cologne, Milan, Tel Aviv and Bologna and summer flights provide access to holiday destinations such as Crete and Antalya. The Craiova International Airport is ranked among the first two in Romania and is a viable alternative to the “Henri Coandă” Airport, in Bucharest.

Considered one of the most important industrial centers of 20th century Romania (car factories, airplanes, locomotives, agricultural machines, etc.), Craiova City has once again become attractive to investors due to the policies adopted in recent years and the facilities provided by the local government.

- In Craiova there is a social entrepreneurship center - the **Ford Resource and Engagement Center** - the only one of its kind in Europe, a result of the collaboration between Craiova City Hall, Ford Motor Company Fund and the University of Craiova.
- Craiova Municipality has obtained three excellence awards at the Gala of the Association of Municipalities of Romania, the editions of 2017, 2018 and 2019, in the fields: health, urban regeneration and entrepreneurship, and in 2020 was designated the Capital of Romanian Entrepreneurship.
- Craiova is the only city in Romania that has a business center in the UK (BRIDGE PROJECT).
- Craiova is among the municipalities in Romania joined into the International Association of Danube Cities and Municipalities.
- Craiova offers investors, in partnership with Dolj County Council, two industrial parks - one with an area of 18 hectares and 100% occupied and the other - High-Tech Industry Park Craiova SA - with an area of 30 hectares, having a occupancy rate of 40%.
- Craiova City Hall has created the Job Market, through which hundreds of available jobs are announced monthly.

The city of Craiova is associated with 23 other administrative units in its area of influence, forming an inter-community development structure called the **Craiova Metropolitan Area**, which brings together 54% of the entire population of Dolj County and 20% of its total area..





CRAIOVA

ALBUM MONOGRAFIC

Primăria Municipiului Craiova
Consiliul Local Municipal

Str. A.I. Cuza, nr. 7

200585 Craiova, județul Dolj

Telefon: +40 251 416 235 / FAX: +40 251 411 561

E-mail: consiliulocal@primariacraiova.ro
relatiicupublicul@primariacraiova.ro

www.primariacraiova.ro

<https://www.facebook.com/Primaria-Municipiului-Craiova>

Craiova City App (Google/App Store)

Texte: Marina Andronache
Alexandra Daniela Ilie (*Craiova cu parfum de epocă,
Biserici de legendă*)

Traducere: Editura Fevrodest Agora

Corectură: Victoria Doboș

Tipar: Editura Fevrodest Agora, Craiova
www.fevrodest.ro

www.primariacraiova.ro

